

УНС УЖЕ В НОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ!



СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA
UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
(201) 434-0237
(201) 434-0807
УНСОЮЗ: (201) 451-2200
Тел. з Нью-Йорку:
(212) BARELY 7-4125
УНСОЮЗ: (212) 227-5250

РІК LXXX Ч. 236. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК П'ЯТНИЦЯ, 28-го ГРУДНЯ 1973 ЦЕНТИВ 20 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK FRIDAY, DECEMBER 28, 1973 No. 236. VOL. LXXX.

ГОЛОВНУ КАНЦЕЛЯРІЮ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ПЕРЕНЕСЕНО ДО НОВИХ ПРИМІЩЕНЬ У НОВОЗБУДОВАНОМУ ВЛАСНОМУ 15-ПОВЕРХОВОМУ ХМАРОСЯЗІ

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНС У НОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, „СВОБОДА“ ЩЕ НА НІЛЬКА МІСЯЦІВ ЗАЛИШАЄТЬСЯ В ДОТЕПЕРІШНІХ

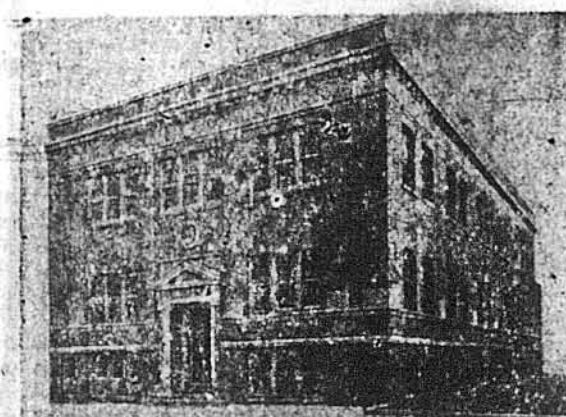
Джерсі Сіті. — Четвер, 27-го грудня 1973-го року, вийде в українську історію як новий великий етап у розвитку українців у Ново-му Світі. В цьому бо дні, саме в тому часі перед полуд-нем, як це число „Свобода“ починало друкуватися на пресі в будинку УНСОЮЗу при 81-83 Гренд вулиці, працівники перевозового під-присмота навантажували скрині з актами і докумен-тами Головної Канцелярії Українського Народного Со-юзу, щоб перевезти їх до но-вих, принах приміщень у власному, щойно збудовано-му 15-поверховому хмарос-язі при 30 Монтьомері вулиці у безпосередньому віддаленні від Гудсоу напроти двох могутніх будівель Світового Торгового Центру по другому боці Гудсоу, в Нью Йорку. У п'ятницю, 28-го грудня, всі працівники Го-ловної Канцелярії із голов-ними екзекутивними урядо-вцями у проводі вже працю-ватимуть у нових приміщен-нях на третьому поверсі но-вої будівлі. Перенесено тіль-ки документи та деякі маши-ни, бо все інше устаткову-ва, як і сама будівля, цілком нові. Головна Канцелярія УНС займає третій поверх в новій будівлі, який має біль-ше обшару, ніж усе буди-нок, в якому Канцелярія, ра-зом зі „Свободою“, була при-приміщена досі від 1928-го року. Вилучення УНСОЮ-зу — редакція, адміністрація і друкарня „Свободи“ зали-шаються ще на кілька міся-ців у дотеперішніх примі-щеннях аж до часу, як бу-дуть доставлені та зайнят-ся в нових приміщен-нях нові друкарські маши-ни. Для редакції й адмініс-трації та книгари „Свобод-и“ призначений в новій бу-дівлі другий поверх, а дру-карня із своїми машинами займатиме перший поверх та частинно партер. Поверхи 4, 5 і 6-й вивільняються для своїх б'юро європейської Першої Джер-сі Валу, за які платиме 451,200,00 доларів щиншу рі-чю. На одиному, 4-му з цих вивільнених поверхів вже від початку грудня працю-ють б'юро згаданого банку. Більшу частину сьомого по-верху вивільнив уже феде-ральний уряд для Суспіль-ної Служби з окремим при-значенням: телефонічної ін-формаційної обслузи грома-дян північного Нью Джерсі та частини Нью Йорку. Б'юро цієї Служби почнуть працю-вати в цих приміщеннях вже з початком нового 1974-го року. Ряд інших установ та фірм, зокрема фінансових, виявили поважне зацікав-лення внаймном дальших поверхів і в цій справі ве-дуться тепер розмови. В но-вій будівлі УНСОЮЗу ведеть-ся ще деякі праці при внут-рішньому викінчуванні та при інсталяціях дальших по-верхів. Рівночасно продов-жується ще перебудова ву-лиці Монтьомері у великий бульвар.



У цій могутній власній будівлі при 30 Монтьомері вулиці на третьому поверсі приміщена тепер Головна Канцелярія Українського Народного Союзу

Президент Ніксон натякає, що цієї зими не буде раціонування бензини

Вашингтон. — У середу, 26-го грудня, президент Нік-сон натякає, що цієї зими не буде встановлення раціо-нування бензини. Промовля-ючи до кореспондентів і фо-тографів, які робили зміни з нього та Вільяма Саймо-на, голови Федерального Е-нергетичного Управління, Президент заявив: „Ми ста-расмося опрацювати план, щоб не було раціонування“. Коментатори твердять, що таку заяву вигосить і Сай-мон, який обіцяв, що в чет-вер, 27-го грудня, видасть своє рішення в цій справі. Президент Ніксон і Саймон вважають раціонування тіль-ки „крайнім засобом“ в боротьбі з енергетичною кри-зою. Натомість вони дума-ють, що можна змусити воді-їв авт ошаджувати паливе встановленням вищих цін і податків на бензин. Крім того, рішення арабських дер-жав збільшити постачання нафти до більшості країн, але не до ЗСА та Голляндії, створює можливість, що ене-ргетична криза в Америці не буде такою серйозною як пере-бачалося. Хоч арабські кра-їни на теперішню пору ріши-ли продовжувати тотальне ембарго на експорт нафти до ЗСА, речники Федераль-ного Енергетичного Управ-ління сподіваються, що наф-та доходить до Америки „обхідним шляхом“ та на-ступним кроком буде, ма-буть, знесення ембарга на-вись супроти Америки. Та-ким чином, Уряд став більш оптимістичним щодо ене-ргетичної кризи та вважає, що не треба буде встановлю-вати раціонування бензини, хоч на великий випадок план та-кого раціонування вже виго-товлений. Як сказано, Сай-мон має видати заяву в цій справі в четвер, 27-го грудня.



Будинок Українського Народного Союзу при 81-83 Гренд вулиці, де досі була приміщена його Голо-ва Канцелярія та де на кілька місяців залишається його в-во „Свобода“

Амбасадор СССР Добринін конферував із Ніксоном і Кіссінджером

Вашингтон. Совєтський амбасадор у Вашингтоні А-натолій Добринін перевів у середу 26 грудня п. р. оди-нодину нараду в Білому Домі з президентом Ніксо-ном і державним секретарем Генрі Кіссінджером. Впро-довж останніх 5-ти днів До-бринін вже вдруге зголо-сив до Президента на розмо-ву. Про зміст цієї наради сказано тільки, що вона сто-сувалася „совєтсько-амери-канських відносин, загаль-ної міжнародної ситуації та деяких справ Близького Сходу“. Здагадуються, що Совстам залежить на тому, щоб „направити“ безпосе-редній зв'язок між Леонідом Брежнєвим і президентом Р. Ніксоном: вони обмірвали 28 жовтня п. р., коли-то Со-вєти тайком приготували виліт на Близький Схід своїх військ і в тій підготові значно збільшили свої мор-ські сили на Середземному

Арабські терористи планували атентат проти Генрі Кіссінджера

Брюссель. — Військові і дипломатичні кола з голов-ної квартири НАТО у Брюс-селі отримали відомості, що арабські терористи плану-вали атентат на державного секретаря Генрі Кіссінджера. Той атентат мав відбутися 18 грудня п. р. на міжнаро-дному летовищі у Бейруті, Ливан, куди в той день мав прилетіти Кіссінджер. Але ливанські власті довідалися про це і скерували літак Г. Кіссінджера на летувиску в Раяку, де в той день мав військову базу в Раяку, де стрінули його найближчі ливанські державні мужі. Коли план змовників не вдався — терористи отримали наказ негайно перелетіти до Риму й там перевести терористич-ний наскок. Вони не й зро-били: вбили на летовищі під Римом 31 особу, обкидавши

Обвинувачують КГБ у спілці з арабськими терористами

Москва. — Пресова аген-ція „Ройтер“ твердить, що арабські терористи відвідую-чи приміщення академіка А. Сахарова, мусили бути в спілці з КГБ. Такої самої думки є письменник Олек-сандер Солженіцин, який звинуватив совєтські органи безпеки в потуранні дій арабських терористів, які по-грозували академікові Са-харову розправою, якщо він виступатиме в обороні Ізра-їлю. Текст обвинувачення Солженіцина взято з листа письменника до Сахарова, копії якого передано закор-донним журналістам і пресо-вими агенціями. Солженіцин в листі між іншим пише так: „Я тверджу, що в нашій ба-тьківщині, за умов соціаль-ного слідування та підслу-хування, що їх встановлено за Вами, такі відвідання не можливі без відомо й під-тримки органів влади. Коли б ці відвідання були неза-лежні і для органів влади небезпечні, то багатьом ури-довцям міліції, не було б тяжко не допустити до та-ких відвідань й за півтора го-дини або і зараз після за-кінчення затримати злочин-ців... Хто знає наші умови — це не до подумання“. Сол-женіцин вважає, що відвід-ання Сахарова арабськими терористами це новий спосіб пресії КГБ на людину „бо грати шкодять репутації. За-лишається найменший вибі-ця“.

В Румунії живе 70.000 українців

Бухарешт. — За останнім переписом населення в Ру-мунії нараховують біля 70-000 українців. Українська меншина після мадярів, нім-ців, сербів та болгарів, стоїть на п'ятому місці. Хоча ру-мунська конституція гаран-тує національним меншос-там культурні права і шпро-ку автономію (наприклад, мадяри мають свій універси-тет, а серби шпроку куль-турну автономію), в житті української меншости про-тягом останніх десятих років помітно великий зане-пад. Замедлене в першій мі-рі рідномовне шкільництво. В перші роки після Другої

Пожертвував 10.000 на катедру українознавства в Австралії

Сідней. — Як повідомляє тижневик „Вільна Думка“, що по'являється в Австралії, мгр. Іван Деніс пожертву-вав 10.000 доларів на Ка-тедру українознавства в Ав-стралії. Газета пише: „На початку жовтня 1973 р. в житті української еміграції у вільному світі стався дві радісні події: в Америці на стипендії українських студі-в в Гарварді Володимир Юр-ковський з Нью Йорку поже-ртвував 100.000 доларів, а в Австралії мгр Іван Деніс із Сіднею задекларував на на-радї прихильників КУА 10-000 на Катедру Українозна-вства в Австралії. Вплачую-чи суму 100.000 В. Юрковсь-кий твердо заявив: „Я знаю, що я роблю — передаю до-робок свого життя на те, що вважаю за одну з найкра-щих цілей“. А мгр. Іван Де-

УКРАЇНЦІ БЕРУТЬ УЧАСТЬ В НОВОРІЧНІХ ПАРАДАХ В МАЯМІ

Маямі. — Тут відбудеться 1-го січня 1974 р. новорічна традиційна парада т. зв. „О-рандж Бовл“ з участю міс-цевої танцювальної групи під керівництвом Катерини Гадівської і Тараса Максимовича. Параду будуть ви-вітлювати в усій Америці на телебаченні — канал NBC в дні 1-го січня 1974 р. о год. 10-й ранку східного часу.

ЯК АДРЕСУВАТИ ЛИСТИ І ПОСИЛКИ ДО ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ УНС

З днем 28-го грудня 1973 року Головну Канцеля-рію Українського Народного Союзу перенесено до но-вого будинку УНС при 30 Montgomery Street, Jersey City, N. J. 07303. Число поштової скриньки Головної Канцелярії УНСОЮЗу залишається таке саме, як досі, тобто 76. Листи і посылки просимо адресувати на цю нову адресу, або число поштової скриньки 76.

Всі листи і посылки із старою адресою 81-83 Гренд Стріт будуть теж безперервно доручуватися УНСОЮЗІ, тому, що поштові працівники складають всю пошту до поштової скриньки, звідки службовці Головної Кан-целярії відбирають цю пошту принайменше три рази на день. Тому, до часу одержання нових зворотних ко-верт, просимо всіх користуватися зворотними коверта-ми із старою адресою, без огляду на те, чи на цій ад-ресі подане число поштової скриньки, чи ні. Ми маємо застереження від поштового уряду, що всі листи і по-сылки будуть нам доручуватися без жадної затримки чи перешкоди, без огляду на те, чи матимуть вони стару, чи нову адресу УНСОЮЗу.

Головна Канцелярія УНСОЮЗу



УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ, Інк.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

P. O. Box 76 ■ 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303

Telephone: (201) 451-2200, N. Y. Line (212) 227-5250



1894-1974

Так виглядає новий листовий формуляр Українського На родного Союзу з його відзначкою та фотознімком нового будинку й новою адресою

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc., 30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

На новому етапі

Заввага до події, про яку мова, заслуговувала б цілком певно на те, щоб почати її таким урочистим тоном, яким проголошується навітряну велику подію. Це бо справді можна б сказати, що сповнилася мрія кількох поколінь українців в Америці і Український Народний Союз, ця справжня українська закордонська твердиня, в четвер 27-го грудня переніс свою Головну Канцелярію до пишних нових приміщень на третьому поверсі цолинного збудованого могутнього власного 15-поверхового хмароскопу при 30 Моніг-мері вулиці в цьому таки Джерсі Сіті над Гудсоном. Як подумати, що цей же Український Народний Союз під час своєї першої конвенції три місяці після свого заснування 1894-го року мав тільки один кут у приватному мешканні його ініціатора і основоположника „Свободи“ при 247 Борен вулиці в цьому ж Джерсі Сіті і 220 доларів та 35 центів майна і 505 членів, до його шлях за 80 років до сьогоднішніх 38,718,776.65 доларів майна, 88,530 членів та репрезентативних приміщень в новозбудованому власному 15-поверховому хмароскопі говорять промовисто про українську вітальність, трудящість та творчість. Уявити собі тільки: якщо українські поселенці в Новому Світі, потрапили створити такі вартості, то що ж тоді вчинили б, які вартості створив би великий український народ, якщо мав би волю та був сам своїм господарем!

Український Народний Союз в своєму розвитку мав кілька важливих етапів, що вирішували його дальший розвиток. До таких рішальних етапів належали зокрема збереження його народного характеру та опісля введення модерної забезпеченої системи. Кожний з цих етапів вимагав сміливого рішення та приносив багато додаткових завдань і турбот. Немає сумніву, що до таких великих і рішальних нових етапів належить тепер і нова могутня будівля над Гудсоном та перенесення до її приміщень Головної Канцелярії. Своєю часу на цьому місці нову будівлю УНСОЮЗ названо „видимим доказом невидимих вартостей“. Такою бо вона і є. УНСОЮЗ справді є сингас хмароскопу своєю історією, своєю службою членам, громаді і народowi та всіма своїми вартостями, включно із цюїною зайнятими новими приміщеннями. Нам усім, усій нашій громаді повинно залежати на тому, щоб цей розвиток продовжувався.

Час на протидію

У вчорашньому числі „Свободи“ надруковано чергове повідомлення про драконські обмеження в совєтських концтаборах. Говорити треба тут не тільки про самі обмеження, а про відновлення страстного терору КГБ і застосування супроти в'язнів моральних і фізичних тортур. Наприклад, стосовані за Сталіна табори шикани, як „ходження в строю“, „шанобливе“ поздоровлення таборних нагачів, заборона одержувати посылки з харчами, карцери, голодні пайки — введено тепер знову і їх планово застосовується, головню по відношенню до політичних в'язнів.

Ці тривожні вісті, що продистаються до нас різними шляхами з-поза залізної заслони, повинні насторожувати кожну українську людину, а тим більше нашу організовану спільноту в діаспорі.

Але самого знання чи студії перфідності того терору в Україні чи поза Україною, наприклад, в концетраційних таборах чи навіть т. зв. вільних поселеннях, замало. Зло треба поборювати всіма доступними нам засобами, злу треба протиставити, злочин треба викривати, а злочинців надаровувати. Очевидно, що ми не маємо до розпорядження дипломатичних, судових чи подібних засобів. Але є морально-супільна опінія, з преса, чужомовна і українська, є інші засоби публічної інформації, є цілий ряд політичних, культурних, суспільно-громадських діячів у різних країнах, що співчують українцям та їх вільній справі, є десятки суспільних і наукових установ і інститутів, які займаються студіями підсовєтської проблематики і дослідження московських злочинців в поневоленіх країнах, є навіть інституції, що хотіли б допомогати в'язням в тюрмах і концетраційних таборах, наприклад, „Амнести Інтернешенел“, і в кінці є багато людей української крові на відповідальних і високих становищах, головню в ЗСА і Канаді. Нам треба зібрати внаслідок цієї потенції і скерувати його на оборону українських політичних в'язнів! Ідеться про тут не тільки про загрозене життя українських політичних в'язнів, але й про оборону найбільш елементарних прав людини і народу, про які тепер так багато в світі говориться.

АВНН НА З'їзді КОНСЕРВАТИВІВ У БОСТОНІ

Учасники з'їзду вітали Джона Шмітта, бувшого конгресмена та кандидата від Американської Партії на президента ЗСА в 1972 році.

Поряд з основним з'їздом відбувся з'їзд консервативної молоді під керівництвом Бруса Глена з Каліфорнії, інспектора коледжу в Орегоні та п. Тімоті Акнеса, власника телевізійних передач.

Д-р Валентина Калініна, з імені АВНН, вже в третє брала участь у щорічних з'їздах консервативів в Бостоні. В 1973 році АВНН за прохнення також виступила виставку „народного мистецтва і літератури поневоленіх народів“. Представники АВНН мали картини з написом „Поневолені Народи“.

На призначенні для АВНН столах, крім предметів українського та білоруського мистецтва, було багато лі-

Я. Гайнас

МАЙБУТНЄ СКВУ

Нещодавно проголошений перший з черги комунікат новобраного Секретаріату СКВУ порадував нас. З нього видно, що члени Секретаріату підходять до розв'язання конкретних життєвих проблем у масштабі цілої української діаспори та намагаються модернізувати методи своєї праці. Без постійного, безперервного розв'язування тих проблем поодинокі ділянки і заходи будуть непов'язаними, припадковими, ланками, а не ланцюгом, яким мусить бути кожна ланка в успішній суспільно-громадській діяльності.

Правда, не обійшлося без помилок, що Секретаріат по інерції може не збитися на раніше провідний шлях та згубити цілі, в яких він існує. Але це не означає, що Секретаріат не має шансів на успіх. Він має всі шанси на успіх, бо він єдиний, хто має змогу впливати на суспільство. Він єдиний, хто має змогу впливати на суспільство. Він єдиний, хто має змогу впливати на суспільство.

Але, що тоді Секретаріат робити? Це власне найважливіше і найважче питання і то так питання, що на нього треба відповідати вже на самому початку каденції, відповідати протогом цілого її тривання і відповідати практично. Уже від перших відповідей буде залежати дуже багато. Вони, бо, значною мірою визначать напрямок цілої майбутньої діяльності. Наша громадська діяльність від органів СКВУ, дуже багата, але вона, як і всі інші, має свої слабкості. Її треба розбудувати, її треба розбудувати, її треба розбудувати.

Шлях СКВУ ясна: зміцнити її розбудувати наше життя в діаспорі, допомогти вирішити в організовані великої, бо мільйонної душою - культурної спільноти, пов'язаної спільними завданнями і спільними засобами, які реалізують їх координовано на базі одного загального планування. Це, оче-

видно, не виключає окремих інтересів і завдань наших груп у різних країнах, а тільки наголошує, що попри них є ще і інші загальні та спільні для нас усіх. Освітлення цієї мети дасть нам змогу не лише поглибити до високого ступня всі форми допомоги українському народові на всіх відтинках і теренах та зняти дійсну участь у його визвольній боротьбі, але й збільшити нашу вагу і значення в поодинокі країнах нашого побуту та взагалі у вільному світі. Здається, що ми всі будемо в цьому згодні.

Однак цілі не досягаються без визначення і проголошення. Її досягається тільки шляхом праці. До неї зближаються етапами й поступовими здобутками. Власне суттєве для керівних органів СКВУ намітити ці поодинокі етапи та ступені переходу від одного до другого, щораз вищою. Майбутнє СКВУ повністю залежить від організаційних, координаційних, інспіруючих і ініціуючих функцій, які він виконує в нашому житті. Ті функції він мусить знайти, створити, або в деяких випадках перебудувати існуючі, щоб їх розбудувати й удосконалити. СКВУ мусить бути відчутним між нами своєю конкретною діяльністю, вагою своїх учинків, своїми очевидними здобутками. Коли б, припустім теоретично на хвилину, Секретаріат СКВУ обмежився тільки декларативними і репрезентативними виступами, то, очевидно, таким, а не діловим і творчим, буде і його характер. А у зв'язку з тим і відповідно поменшена його роль в українському житті.

По цій і той бік залізної заслони. Ясно, що це був би напрям на не в ідхальний спадок і повільне зникання величезних м о ж ливостей, які, без сумніву, існують сьогодні. Не можемо потішати себе, що це легке завдання. Навпаки, воно не лише важке, але й дуже важке. Але, тільки менше Секретаріат СКВУ мусить саме на нього наставитися. Хоч повільно і з трудом, але крок за кроком він буде посуватися вперед. Наша громадська свідомість, свідомість цієї мови, вона є вирішальним і терпеливим прийме навіть повільніший початковий розвиток, якщо тільки він піде у відповідному напрямку.

Перша каденція СКВУ, перших шість років дала величезний досвід. З тих чи інших причин протягом них не пощастило створити засоби й інструменти, устійливий методу, при допомозі яких СКВУ зможе виконувати свої завдання. Тому теперішній Секретаріат має перед собою ще й ту перешкоду, яку він мусить „зняти“. Створення методів й інструментів майбутньої діяльності це не тільки справа матеріальних засобів. Це проблема куди дальшого засягу.

Американці в Бостоні, п. Орест Шудлюк з рамени Відділу УККА та п-ї Ольги Ленни з Нью Йорку. Слід зазначити, що українські організації в Бостоні довгий час робили заходи, щоб їхні представники допустили на щорічні з'їзди, консервативів, але їм відмовляли.

Розповсюджено також листівку білорусів і балтіїв, членів АВНН, що були на цьому з'їзді. Виставка народного мистецтва, зокрема українців і білорусів, а також літератури притягла увагу учасників з'їзду, які виявляли зацікавлення боротьбою поневоленіх „Російських народів“. Були і такі, що запрошували АВНН приїхати до їхніх організацій з доповідями.

На подібному з'їзді в 1972 році д-р Валентина Калініна звернула увагу однієї християнської організації, що на їхніх плакатах називає країни, де переслідують релігію, але серед них немає України, Білорусії, Грузії й інших. Вона дала бюлетень АВНН зі списком поневоленіх народів панові І. Карру, який репрезентував що виставку і він виправив помилку, дописавши країни, що їх поминено.

Цього року АВНН зустрілися з проросійськими вливами, які ширили свідчення Джон Райдер і його співучасник Джозеф Керан останній, правдоподібно, пройшов вишків русифікації в Фордгемському університеті в Бронксі. Вони розповсюджували проросійську літературу і закликали учасників з'їзду прийти на Службу Богу. Католицький свідчення Райдер 4-го липня відслужив у Візантійському обряді Службу Богу в наміренні переслідуючих під Службою християн та інших людей у комуністичному ярі.

Коли Джозеф Керан побачив виставку АВНН, він висловив незадоволення, бо, як казав, „націоналізм ворожий християнству“, а „російська культура велика“ й тому народи, „які вже 50 років розвиваються під впливом цієї культури“, повинні входити в її русло.

Д. Керан розповсюджував літературу, зокрема про політику до Совєтв. Він писав, що Львів це старовинне польське місто. Згадав він і про українців, а саме: „на-

СЛОВО ДО БАТЬКІВ

Про те, що більшовики докладають усіх своїх сил, щоб наші люди, а перш за все наша молодь в Україні затулила рідну мову, вибула національність почувань та приналежності до свого народу, а включилася в загальний „совєтський народ“ — знає вже кожний з нас. А про це, що місцеві школи, місцеве оточення та всі обставини, серед яких живе наша спільнота у вільному світі, діють денационалізуючо та деморалізуючо на молоді душі наших дітей — чомусь не всі наші батьки хочуть знати або, значно, легковажать це собі і пояснюють, що так мусить бути і на це нема ради.

Очевидно, що є між нашими молодими батьками чимало розсудливих одиниць, які все добре бачать і все розуміють, а виховуючи своїх власних дітей, своїх спадкоємців, докладають всіх своїх сил, щоб ці діти залишилися українцями з переконанням, а не лиш з назви. Ці батьки цікавляться виховною літературою, співпрацюють над розвитком рідної культури та до такої роботи звичайно призначають своїх дітей.

Але чи всі так поступають? Коли б усі наші батьки, що мають малих дітей, хотіли справу виховання розуміти як слід, то ми не чули б стільки нарікань, що молоді постигло послугування чужою мовою, ігноруючи свою матірню.

Пригадуючи ці прикриті справи, хочу вказати на один дуже важливий чинник, який може і повинен починатися вона основним підбавним відповідним людям, побудовою оперативного ядра і центральної канцелярії, нав'язанням ділових зв'язків з усіма осередками і групами в усіх країнах, з ініціативними акційними інформаціями про їхній стан і потреби, а можливість, а кінчатися наміченими планів праці їх виконанням.

На сьогодні це не знаємо, які погляди мають поодинокі керівні ділячі на ці фундаментальні питання. Не знаємо, які будуть їх збірні, колективні рішення та як вони до них дійдуть. Але ми усвідомлюємо собі їх незміру величину і складованість. Неоднораз делегатів в Другому СКВУ підкреслювали неперевірний звіт та успіх в створенні і життєвому закріпленні СКВУ, і в цьому величезна радість. Ми підняли навітряну величезну і його мусимо продовжувати у потімні йому шляху. Дорозуміємося громади є по боці СКВУ і його органів. Вони підтримувати їх повинні виробничими і, як це ми вже бачили, дасть потрібні матеріальні засоби. Сприятливі умови й атмосфера існують. Тепер слово і вся ініціатива за керівними діями Секретаріату!

НА МЕДИЧНІ ТЕМИ

Редагує: д-р Михайло Данилюк

КРИЗА ПАЛЬНОГО І ЗДОРОВ'Я

У зв'язку із енергетичною кризою взагалі, а пального зокрема, Уряд пропонує ряд заходів для збереження енергії, які поналежню міняють спосіб життя пересічного громадянина. Серед різних заходів пропонується обнизити отримання помешкань, наставляючи термометр на 68 ступенів за Фаренгейтом (20 ст. за Цельзієм), що у пересічному означає обнизання на яких 4 ступені Фаренгейта, або біля двох ступенів за Цельзієм. Чи не буде при такій температурі людині надто холодно взимку?

Лікарі на це дивляться дещо інакше. Поперше, обнизання не таке вже драстичне, а по-друге — так температура для людини цілком здорова. Все таки доводиться почути, що чималі люди починаються не цілком ангідно при такій температурі. В цьому є деякі частини правди, і ось цей феномен хочемо дещо пояснити та пропонувати на це пораду.

Температура людського тіла залежна від двох факторів: метаболізму, себто „спалювання“ харчів, як споживаємо, що піднімає температуру, та від затрати організму вологості, як обнизують температуру тіла.

Затрата вологості — це подія, дихання тощо, які відбуваються поза нашою свідомістю і регулюються автоматично центрами у мозку. Температура тіла затулюється постійною і тоді людина почувається нормально. У випадку ж, коли затрата вологості відбувається сповільнено, як це, наприклад, у вогкий літній день, людина стає гаряче, але коли ця затрата відбувається надто швидко, як це спостерігаємо у сухий зимовий день, — людина швидко промерзає.

Тут проходить такий процес. Вміст вологості у повітрі не завжди однаковий і він релятивний до температури повітря — тепліше повітря може вмістити більше вологості, а холодніше може тримати в собі помітніше. Тому завжди говориться про релятивну вологість, і коли радіо чи газети звітують про вологість, вони мають на увазі релятивну вологість надворі, що є зною завжди при холодній температурі. Коли ж це саме повітря в хаті нагрівається, тоді релятивна вологість помітно падає. Наприклад, коли при температурі зоро за Фаренгейтом надворі релятивна вологість є 80%, то це саме повітря нагріте в помешканні до 70 ступенів (Ф) має лише 5% релятивної вологості. А для цього, щоб людина почулася добре, їй потрібно менше 30-35% вологості. Інакше вона починає дуже швидко втрачати вологість.

Візьмемо, що слово під кінець року, бо сподіваємося, що воно такій дії до уваги усіх наших українських батьків і вони, заради належного виховання своїх дітей та вироблення у них національної свідомості та релігійності заради майбутності нашої спільноти і нашого цілого народу, такі заповіді для своїх дітей журнальчик „Веселки“, та доложать старань, щоб вони читали і з неї користалися. Завнемаємо, що це їм вповні оплатиться, а наша знедолена Батьківщина — Україна буде їм за це вдячна.

В. М.

Візьмемо, що слово під кінець року, бо сподіваємося, що воно такій дії до уваги усіх наших українських батьків і вони, заради належного виховання своїх дітей та вироблення у них національної свідомості та релігійності заради майбутності нашої спільноти і нашого цілого народу, такі заповіді для своїх дітей журнальчик „Веселки“, та доложать старань, щоб вони читали і з неї користалися. Завнемаємо, що це їм вповні оплатиться, а наша знедолена Батьківщина — Україна буде їм за це вдячна.

Візьмемо, що слово під кінець року, бо сподіваємося, що воно такій дії до уваги усіх наших українських батьків і вони, заради належного виховання своїх дітей та вироблення у них національної свідомості та релігійності заради майбутності нашої спільноти і нашого цілого народу, такі заповіді для своїх дітей журнальчик „Веселки“, та доложать старань, щоб вони читали і з неї користалися. Завнемаємо, що це їм вповні оплатиться, а наша знедолена Батьківщина — Україна буде їм за це вдячна.

Візьмемо, що слово під кінець року, бо сподіваємося, що воно такій дії до уваги усіх наших українських батьків і вони, заради належного виховання своїх дітей та вироблення у них національної свідомості та релігійності заради майбутності нашої спільноти і нашого цілого народу, такі заповіді для своїх дітей журнальчик „Веселки“, та доложать старань, щоб вони читали і з неї користалися. Завнемаємо, що це їм вповні оплатиться, а наша знедолена Батьківщина — Україна буде їм за це вдячна.

Візьмемо, що слово під кінець року, бо сподіваємося, що воно такій дії до уваги усіх наших українських батьків і вони, заради належного виховання своїх дітей та вироблення у них національної свідомості та релігійності заради майбутності нашої спільноти і нашого цілого народу, такі заповіді для своїх дітей журнальчик „Веселки“, та доложать старань, щоб вони читали і з неї користалися. Завнемаємо, що це їм вповні оплатиться, а наша знедолена Батьківщина — Україна буде їм за це вдячна.

Візьмемо, що слово під кінець року, бо сподіваємося, що воно такій дії до уваги усіх наших українських батьків і вони, заради належного виховання своїх дітей та вироблення у них національної свідомості та релігійності заради майбутності нашої спільноти і нашого цілого народу, такі заповіді для своїх дітей журнальчик „Веселки“, та доложать старань, щоб вони читали і з неї користалися. Завнемаємо, що це їм вповні оплатиться, а наша знедолена Батьківщина — Україна буде їм за це вдячна.

із організму і й стає холодніше, бо температура тіла дещо падає із припущеною затратою води поглинаю диханням. Вистається, що температура в хаті може бути 68-70 ступенів (Ф).

Тож коли людина при обнизеному термометрі до 68 ступенів стає тепер ніби холодніше, то це у більшості з-за обнизеної вологості. Сада для цього дуже проста. І знаєди вже давно, що довод перед енергетичною кризою. Люди у хатах мають апарати для звогочування повітря, як вмонтовують на отвірляні машини, а в помешканнях тримають поративні звогочувачі. Вони випаровують певну кількість води і тим самим тримають в хаті потрібний рівень вологості. При вологості 30-40% можна почувається дуже кидно і в температурі 68 ступенів (Ф).

Тому порада при сучасній „кризі“ і термостатах на 68 ступенів дуже проста — підняти вологість у хаті. Звогочувачі — доволі дешеві, а коли їх хтось не має, можна віднести вологість простішими методами — триманням в хаті більше рослин і вазонів, які часто підливати, відкритими посудами з водою біля отвірляч тощо.

Перед „кризою“ такі звогочувачі („гюмідифаєри“) рекомендували лікарський сямом і з інших причин: вогке повітря утримує дихальні органи в кращому стані, допомагає при застудах і кашлях, тримає у кращому стані слизові оболонки носа і синусів і т. д. Крім цього, вогке повітря утримує в собі менше бактерій, які вдихаємо, оскільки при сухому повітрі більше пилу і курави, що часто є носіями мікроорганізмів. При вологому повітрі пил осідає.

У СПРАВІ АЛКОГОЛІЗМУ

Після публікації серії наших статей про зловживання алкоголем, ми мали деякі запити щодо практичних заходів у лікуванні цього гна, про організації чи установах, які займаються тими справами і т. д.

Найближчим дорадником / таких справах може стати кожний приватний лікар, бо, коли це побажано, можна звернутися до відповідних інституцій, які тими правами завідують. У всіх гайтах та більших містах існують відділи Департаменту Пенічного Здоров'я „Ментал гелт“) і підвідділами в справі алкоголізму. Зони у кожному випадку дадуть пораду або й допомогу.

Відмічуємо із приємністю, що відомий союзний діяч, і. Атанас Коприн, працює нинішнім урядовцем у такому департаменті і дослідному інституті для справ алкоголізму на стейт Нью Йорк у місті Воффало. Інститут цей співпрацює із місцевим стейтним університетом. Його департамент міг би допогуги порадами зацікавленим у стейті Нью Йорк.

ПРЕЗИДЕНТ ПІДПИСАВ ЗАКОН ПРО ДОПОМОГУ ІЗРАЕЛІВІ

Вашингтон. — Президент Ніксон підписав в середу 26 грудня ц. р. закон, який зжалює 2,200,000,000 доларів надзвичайної допомоги Ізраїлю. Той закон дає право Президенту уділити Ізраїлю півтори мільярда дол. дарунком та 700 мільйонів дол. як кредит на закуп в Америці нової зброї. Але з цієї нової допомоги Ізраїлю — Ізраїль має звернутися до близько один мільйон за зброю, яку він отримав від Америки впродовж і зареєструє після останньої ізраїльсько-арабської війни у жовтні ц. р. У тому законі сказано теж про участь Америки у несенні коштв міжнародного війська Об'єднаних Націй на Близькому Сході від листопада цього року до листопада наступного року. Припускають, що ЗСА заплатять коло 17 і пів мільйона дол.

ВСТУПАТЕ В ЧЛЕНИ
УНСОЮЗУ!

ТАК ПОЧИНАЛАСЯ БУДОВА ХМАРОСЯГУ УНС НАД ГУДСОНОМ

БУЛО ПЕ 30-ГО ЛИСТОПАДА 1970-ГО РОКУ



Нехай буде благословення ця земля, на якій стоїтиме хмаросяг УНСоюзу. Землю благословляють (зліва): о. Чарла Долен, о. протопресв. Артемій Селенина, о. декан Антін Борса та о. д-р Михайло Гринчишин.



Отець протопресв. А. Селенина благословляє і виконує першу лопату землі, після того, як це вчинив о. декан Антін Борса.



В імені міста першу лопату землі викопав міський радник Ніл Прокорора.



И. Мускареллі старший, президент будівельної фірми, тримає коробку з грудками землі з України, Канади і ЗСА, яка буде вмурована в підвалі будинку. Цю коробку презентував панові Мускареллі головний президент УНСоюзу, після благословення землі священниками.

Президент Ливану М. Каддафі „фашистський диктатор“

Каїро. — Газета арабсько-палестинської організації „Народний фронт для визволення Палестини“ в Бейруті, а за нею деякі совєтські часописи, назвали президента Лівану, полк. Муаммара Каддафі, „фашистським диктатором“, який, мовляв, ліквідує всіх опонентів режиму. Газета „Аль Гадаф“ опублікувала заяву т. зв. „Лівійського комітету для оборони демократії і людських прав“, в якій анонімно сказано, що

в Лівії заарештовано багато „прогресивних елементів“ та „інтелектуалів“. „Народний фронт для визволення Палестини“ є марксистсько-группою, що нею керує д-р Г. Габаши. Між іншими за Габашем вже віддавна полюють ізраїльські агенти, щоб поставити його перед суд за доконані злочини. А така НФВП на президента Лівії М. Каддафі не випадкова, бо Каддафі відомий як завзятий антикомуніст і мусульманський фанатик.

У Женеві відновлено ізраїльсько-арабські переговори

Женева. — У середу 26-го грудня ц. р. відновлено ізраїльсько-арабські переговори, які розпочалися були в минулому тижні під проводом генерального секретаря Об'єднаних Націй Курта Вальдгайма. Цим разом ці наради стосувалися виключно військових справ, а саме, відтягнення військ з їх позицій, що їх займали наприкінці минулої жовтневої війни. Переговори у цій справі велися після проголошення перемир'я на так званому 101-му пункті на шляху між Каїро і Суезом на території Єгипту. Єгиптяни вимагали, щоб ізраїльські війська очистили єгипетську територію по західній стороні Суецько-

го каналу, — ізраїльтяни відмовилися зробити це поки не буде виготовлений широкій план нової дислокації військ. Тому тодішні переговори були зірвані 29 листопада. На цих нових нарадах проводить голова військової місії Об'єднаних Націй на Близькому Сході, фінський генерал Ензіо Сіласвуо, що його висловилися для цієї цілі з Близького Сходу. По ізраїльському й єгипетському боці засідали по два високо старшинні й однополітичному дорадники. Нарада тривала 50 хвилин. Вона мала продовжуватися у п'ятницю 28 грудня. Про хід і вислід нарад нічого не оприлюднено.

Губернатор Вілсон відбув нараду з президентом Ніксоном

Вашингтон. — У середу, 26-го грудня, нью-йоркський губернатор Малколм Вілсон і колишній губернатор Нелсон Рокфеллер відбули півгодинну нараду з президентом Ніксоном в справі федеральної допомоги засобам масової транспортації. Описав губернатор Вілсон заявив, що він „цілком задоволений“ вислідом цієї наради. Він сказав, що позачас Президентом Вілсона, який повинен задержати кошти проїзду нью-йоркськими підземками і автобусами на теперішньому рівні (35 центів) прийнятні до 1-го травня 1974-го року. Але Вілсон також сказав президенту Ніксонові, що Нью-Йорк стейт потребуватиме принаймні 200 мільйонів федеральної допомоги, щоб задержати кошти проїзду на теперішньому рівні й після

1-го травня. Хоч Президент не дав Вілсону задоволення, що федеральний Уряд призначить цих 200 мільйонів допомоги, то в принципі президент Ніксон погодився, щоб федеральні фонди були використані на розбудову засобів масової транспортації та на покриття витрат підземок, автобусів тощо. Минулого місяця президент Ніксон відмовився зустрітись в цій самій справі з тодішнім губернатором Рокфеллером і Абрагамом Бімом. Чому він тепер погодився на зустріч із Вілсоном і Рокфеллером — не відомо. Досі Уряд президента Ніксона не підтримував жадного законопроекту який надавав би безпосередню федеральну допомогу постійним і місцевим засобам масової транспортації, але в середу речник Департаменту комунікації заявив, що після 1-го січня 1974-го року Білий Дім представить власний план щодо цієї справи.

Президент відлітє до Каліфорнії комерційним літаком

Вашингтон. — У середу, 26-го грудня, президент Ніксон відлітє комерційним літаком до Лос-Анджелеса, щоб перевести коротку відпустку в своїй хаті в Сан-Клементе, Каліфорнія. Разом із Президентом відлітє 12 осіб, включно з його дружиною і дочкою Тріною, а також кілька працівників Таємної Служби. Полет комерційним літаком, замість приватним, мав на меті показати американській публіці, що Президент також причинюється до ошадження пального, бо не витрачує його на свої приватні вакаційні подорожі. Полет Президента був до останньої хвилини задержаний в тасмачні, бо кілька годин раніше заступник пресового секретаря Білого Дому Джералд Варрен заперечував, що президент Ніксон

й його родина проведуть відпустку в Каліфорнії. Після відлету Президента Варрен сказав, що плани були задержані в тасмачні задля безпеки. Варрен і речник повітряної лінії „Юнайтед Ейр Лайнс“ заявили, що ніхто з пасажирів не був змушений відступити місця для Президента та його товариства. Здається, що це другий раз в історії, що Президент ЗСА летів комерційним літаком. Першим був президент-елект Джон Ф. Кеннеді, який в День Подяки 1960-го року летів з Флориди до Вашингтону, коли його дружина передчасно породила сина, який невдовзі помер. Не відомо, як довго президент Ніксон перебуватиме в Сан-Клементе, але думають, що там зустрічатиме Новий Рік.

ГРОМАДЯНИ!
Ви заробляєте тепер бодай три рази більше, як двадцять років тому. Чому вистачає Вам забезпечення, яке Ви придбали тоді? Негайно доповніть його й достосуйте до своїх теперішніх вимог та свого життєвого рівня
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ



Під час церемонії благословення і викопання першої лопати землі під будову хмаросягу УНСоюзу. На фото стоять (зліва): ред. А. Драган, пані Марія Лисогір, почесний член Головного Уряду УНС Роман Слободян, головний передісник Йосип Лисогір, будівельний інженер Роман Волчук, інженер електрифікації Роман Галілей, о. декан Антін Борса, тодішній головний касир тепер уже покійний дир. Петро Пушля, будівельний інженер Ярослав Ткач, архітекти інж. Юлія Лястемський й інж. Аполінарий Осадца, заступники гол. передісника пані Марія Душин, заступник головного передісника на Канаду сенатор Павло Юзик, правний дорадник ада Йосип Талафус, заступник головного передісника проф. Іван Телок, заступник гол. передісника і рекордний секретар Володимир Сохан та секретар Окружного Комітету Відділів УНС в Нью-Йорку Микола Хомачук.

ПЕРЕД КОНЦЕРТОМ ТУРНЕ ГАННИ КОЛЕСНИК

Уже незабаром в Америці й Канаді відбудеться перше в цих країнах концертне турне невідомої солістки Київської Опери Ганни Колесник. У зв'язку з цим гитаві цікавимо, що про цю артистку думають і пишуть наші земляки в Австралії, де вона з родиною досі перебувала. В тій цілі "редукуюемо з сіднейської „Вільної Думки“ (з 21-го жовтня ч. р.) рецензію, яку написав Яків Смут.

„ЯК МЕНІ БАГАТО ДАРОВАНО...“
Ганна Колесник пригадувала Врібенці



Ганна Колесник

Дійсно! Як багато, багато Богом даровано Ганні Колесник! Даровано необмеженого діапазону меццо-сопрано! Даровано величну артистичну поставу, багату міміку — майстерність рухів, велику силу волі, терпеливість!

Даровано простоту і задушевність в поводженні з людьми! А головне: умілість здібність цілими годинами „трилати“ слухачів у нещучому напрузі.

Здається, що виконаву Ганною пісню, поет Василь Симоненко і композитор Платон Майборода створили для неї і про неї саму...

Вчора (6 жовтня) українці Врібенці, що були на концерті Вальмуніанової пані Ганни Колесник, могли відчувати, як реве Славути наш — Дніпро, як древній Київ звить намістами вогнів... Відчути подихи рідного степу і зрозуміти, що „маті“ збирати не можна... і Батьківщини може бути лише одна!

Рясними оплесками та вигуками „Браво!“, „Біс!“ за кожну пісню дякували присутні незвичайно талановиті співачці.

Хто бодь-коли слухав концерти великих співачок, може собі пригадати, що ті співачки, для свого перепочинку, з свою програму вмішували істину інших артистів чи конференс. Ганна Михайлівна два години без перервину розсипала перли української творчості. Соловейком виливалася душа своїм землякам.

А як це додати те, що із австралійських страйків наща велика співачка з Сіднею не могла на час доїхати до Врібенці — ні літаком, ні потягом, ні автобусом, — однак, почувачись до обов'язку (ох, якби то Бог послав отаке почуття відповідальності і обов'язку нашим громадо-політичним дічам тут ризикувала само т у ж к и стареньким автом добратись до Врібенці... і дві доби (бо авто на піддорозі поламало-

сь) в нервовій напрузі, без відпочинку добралась... І таки добралась, і хоч перевтомлена, але як чудово виконала концерт!

Ми не будемо тут у маленькому дописі описувати окремі прекрасні виконані пісні, а відсиламо читачів ще раз перечитати допис В.Ону-фрієнкі „Новий триумф“ в одному з попередніх чисел „В. Д.“. Скажемо лише, що на протязі двох годин зала без перерви гула громами оплесків і замирала до мертвої тиші під час виконання. Сміялись і плакали, бо так хотіла Ганна Михайлівна!

По двічі мали пасти слухачи „Ой, джигуне!“, „Кисель мій“, „Два кольори“, „Виростеш ти сину“ бо так хотіла публіка...

Не знати, чи Бог дозволив це бодь-коли почути нам нашого соловейка, але ті що були на цьому концерті — мали досить духової поживи, досить „води живої“ у врібенській безводній пустелі!

Шкода, що на цьому концерті не було багато молоді... Шкода, що так безсоромно обікрали самих себе і так біденькі — „великі“ хуторянські діачі, які сплітають безглузді байки...

Бо ж не тільки їх самих, а й дорослих дітей їхніх не було на цьому прекрасному концерті.

Яків Смут

„Вільна Думка“

Совєтський сателіт „Союз 13“ вернувся на Землю

Москва. — Офіційно повідомлено, що совєтський штучний сателіт „Союз 13“, що його випустили в космос 18 грудня ц. р., вернувся щасливо на Землю в околиці Караганди в Казахстані після 8-місячного кружання у космосі. Два астронавти, які були членами його залогі, майор Пйотр Климук і інженер Валентин Лебедєв, здорові — сказано у совєт-

кому комунікаті. Совєтські власті прославляють цей останній лет „Союзу 13“, як дуже успішний, і висловлюють надію, що він значно допоміг у підготові до спільного з Америкою космічного лету, передбаченого на липень 1975 року. Перед отим летом „Союзу 13“ — Совіти перевели лет „Союзу 12“ у вересні ц. р., але він тривав тільки два дні. Місія „Союзу 11“ у червні 1971 р. закінчилась трагічно, бо при приземлюванні його згинули всі три члени його залогі. У спільному з совєтським сателітом „Союзом“ леті передбачений лет американського космічного корабля „Аполло“. Тепер у космосі все ще перебуває американський „Скайлеб 3“, членами залогі якого становлять підполк. Джералд Карр з морської піхоти, д-р Едвард Дібісон, учений, і підполк. Вільям Пог з летунства. Вони „проходжувались“ під час Різдвяних свят у космосі та відчинили заховані у „модулі“, яким астронавти відлітали в космос, різдвяні дарунки від своїх дружин і дітей.

ВІК ДИТИНИ МІЖ 3 І 5 РОКОМ ЖИТТЯ — ЦЕ ЧАС, КОЛИ ДИТИНА ДІСТАЄ ВСЕ, ЧИМ ВОНА ВУДЕ В ДОРОСЛОМУ ВІПЦІ. ЧАС ТРИВАЄ ДУЖЕ КОРОТКО — НЕ ПРОГАНУЙТЕ ЙОГО ДЛЯ ДОБРА ВАШОЇ РІДНОЇ ДИТИНИ!

ПОВІДОМЛЕННЯ УНКА

ПРИКЛАДНІ ГРОМАДИ В ЗБІРЦІ
НАЦІОНАЛЬНОГО ДАТКУ В 1973 Р.

Як бачимо з поданої таблиці, в цьогорічній збірці Національного Датку, 19 громад перейшли 1.000 доларів, а дальші 32 громади зібрали по 300 або більше доларів. Перед табелі веде Нью-Йорк, випереджуючи минулорічного першуну — Філадельфію на понад 1.000 доларів. Друге місце зайняв Відділ УНКА Південно — Східного Мічигену В попередніх роках цей Відділ у наших виказах називався Відділ Детройту Схід — Гемтремк

Статистика Канцелярії УНКА виявила, що дві третини збірки впливає від Управи Відділів УНКА, і тільки одну третю зібраної суми надсилають платники Національного Датку безпосередньо до Канцелярії УНКА. Це вказує, яку велику і важку працю виконують Управи Відділів та збирачі УНФонду по місцевостях. Висота збірки залежить від їх посвяти і вони вирішують наш успіх збіркової акції.

До закінчення збірки залишилося всього два тижні. Коли б у цей короткий час виключилися у збірку акції то всі громади, які в минулих літах брали активну участь у збірці, — ми певні, що і в цьому році збірка закінчилась би краще, як в минулому і перейшла 100.000 доларів.

Фінансовий стан Українського Конгресового Комітету

Америці є вповні залежний від жертовності нашої громади та кількості жертводавців. Всі пожертви УНКА кожного року проголошуємо у „Вістях УНКА“. Це є 6-8 сторінковий додаток до часописів братських Союзів: „Свобода“, „Америка“, „Народної Волі“ та „Українського Народного Слова“. Останній „Вісті УНКА“ ч. 23 з'явився у вересні цього року і вони обіймали поіменні списки всіх жертводавців за 1972-й рік.

Контролю всіх приходів і розходів УНКА переслала Контрольна Комісія в листопаді і про це був поданий звіт на нарадах Ради Директорів УНКА в дні 8-го грудня ц. р.

Рада Директорів УНКА висловила признання і подяку всім тим громадянам, що трудилися для збірки Національного Датку, бо без їх жертовного труду не було би тих осей, які ми маємо. Рада Директорів рішуче висловила подяку всім жертводавцям за їх пожертви, бо без їхніх витрат УНКА не міг би продовжувати своєї праці.

З нагоди Різдва Христового і Нового Року бажаємо всім веселих свят та щасливого Нового Року!

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ
АМЕРИКИ

ВИКАЗ ГРОМАД

які від 1 січня по 15 грудня 1973 року зібрали на УНФонд \$ 300.00 і більше:

	1973 р.	1972 р.
1 Нью-Йорк, Н. Й.		
Метрополітаний: \$3,722.00	\$ 4,333.50	
Бруклін: 1,753.00	5,475.00	1,158.00
2 Південно-східний Мічиген: 4,401.00	\$ 2,873.00	
Детройт Метрополіт.: 335.00	4,736.00	565.00
3 Філадельфія, Па.	4,283.00	3,194.45
4 Ньюарк-Ірвінгтон, Н. Дж.	3,488.00	3,456.00
5 Чикаго, Іл.	3,268.00	2,382.00
6 Рочестер, Н. Й.	3,241.00	1,702.00
7 Клівленд-Парма, Огайо	2,065.00	1,424.00
8 Бостон, Масс.	1,866.00	1,520.00
9 Гартфорд, Конн.	1,725.00	2,215.00
10 Джерзі Сіті, Н. Дж.	1,685.00	1,025.00
11 Пассейк-Кліфтон, Н. Дж.	1,665.00	1,000.00
12 Сиракузи, Н. Й.	1,618.00	2,415.00
13 Нью Гейвен, Конн.	1,355.00	1,085.00
14 Янгстаун, Огайо	1,155.00	—
15 Балтимор, Мд.	1,103.00	510.00
16 Елізабет, Н. Дж.	1,067.00	895.00
17 Лорейн, Огайо	1,035.00	—
18 Трой, Н. Й.	1,015.00	900.00
19 Вашингтон, Д. К.	1,000.00	860.00
20 Брінджпорт, Конн.	930.00	860.00
21 Міннеаполіс-Ст. Пол, Мінн.	900.00	656.00
22 Нью Бронкс — Бавид Врук, Н. Дж.	886.31	860.00
23 Ютика, Н. Й.	885.00	921.00
24 Ватералі, Н. Й.	847.00	300.00
25 Вільямсбург, Конн.	735.00	920.00
26 Амстердам, Н. Й.	633.00	557.00
27 Західна Пенсильванія: Пітсбург, Аліксінда, Карнері	614.00	340.00
28 Бінгемтон, Н. Й.	570.00	419.00
29 Стейт Ровд Айленд	565.00	—
30 Стейт Норт Дакота	525.00	—
31 Сан Франсіско, Каліф.	501.00	—
32 Норвич, Конн.	455.00	455.00
33 Лігай Веллі, Па.	450.00	300.00
Аллентаун, Бетлегем	435.00	—
34 Малай, Флоріда	411.00	500.00
35 Йонкерс, Н. Й.	411.00	400.00
36 Трентон, Н. Дж.	407.00	1,714.00
37 Боффало, Н. Й.	390.00	655.00
38 Колчестер, Конн.	385.00	—
39 Стейт Вірджинія	375.00	—
40 Омага, Небраска	355.00	—
41 Честер, Па.	340.00	722.00
42 Гюстон, Тексас	335.00	550.00
43 Перт Амбой, Н. Дж.	325.00	—
44 Коговс, Н. Й.	315.00	—
45 Кентон, Огайо	300.00	—
46 Денвер-Літтон, Колорадо	300.00	370.00
47 Оборн, Н. Й.	300.00	300.00
48 Нью Бритен, Конн.	300.00	—
49 Гейстингс он Гадсон, Н. Й.	300.00	—
50 Акрон, Огайо	300.00	—
51 Гемпстед, Н. Й.	300.00	300.00

Число вбитих в автомобільних випадках під час Різдвяного „вікенду“ порівняльно низьке

Чикаго. — Речник Крайової Ради Комунікаційної Безпеки заявив, що цього Різдвяного 4-денного „вікенду“ на шляхах країни згинуло менше людей, ніж коли-небудь раніше. До вістки ввечером зголошено до цієї Ради тільки 482 випадки смерті, спричинені автомобільними катастрофами. Сподіваються, що коли буде відоме остаточне число вбитих, то воно вийде близько 550 осіб. Від 1955-го до минулого року найменше людей згинуло в 1968-му році, джувати палина.

коли під час 4-денного Різдвяного „вікенду“ було вбито 594 особи. Речник Крайової Ради Комунікаційної Безпеки сказав, що цьогорічне порівняльно низьке число вбитих можна завдячувати частинно браку бензину. Менше людей вибиралося в подорожі автомобілями, бо боліло, що не доїждуть до наміченої мети, а велике число водіїв виконували звернення президента Ніксона не їхати швидше ніж 55 миль на годину, щоб заощаджувати палино.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ У.Н.СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦ Листопад 1973 року

Департамент

Молоді

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

- 5 Масловський Марко Т.
7 Сірко Марко А.
8 Вігнський Андрій Л.
30 Юрчишинський Богдан, Лідія, Мирон, Степан З.
87 Паламар Степан М. 2.
Сарненський Франко К.
47 Вулик Марко, Захарчук Микола, Роберт А.; Захарчук Кімберлі С., Пресбонні Маріанна, Розамарія, Яким Р.
56 Яковик Вікторія Л.
62 Сіма Марко А.
63 Тирпак Мелісса М.
78 Карл Річард Л. Небровський Дарія А., Едвард Фр. Карл Фр., Марія С.; Рун Матвій Я., Франко П.
83 Кіндлі Ларіа А., Павук Анна М.
94 Герук Михайло В.
121 Бейнгард Роман А., Мічик Степан П., Роберт К., Христинна М.; Стентон Павло І. мол., Ярема Сузана Е.
123 Нолан Христинна М.
127 Лавієвський Михайло П.
134 Клофас Роман О., Смокловська Ольга.
153 Яримович Марко І.
164 Сіва Бріан А., Кристал.
170 Ворас Темба.
172 Кеннеді Олександр.
177 Буркарад Юдіта Д., Ренчар Черіл.
191 Федорченко Лавра К.
217 Бейнтер Терентій М.
218 Бут Діана М.
223 Гурко Роман А., Напорс Тарас С.
234 Бокато Таїса І.
271 Вонзак Григорій П., Трево Д.
283 Пінчак Анна І.
287 Рондьяк Марко О.
295 Воррен Кевін Т., Патерік В., Христіфор П.
320 Семенків Донна М.
325 Кузік Данило І., Степан О.
349 Коннолі Коріна, Паннон Христинна.
360 Якубовський Теодор Р.
371 Ровак Іван.
372 Головка Михайло Л., Карлота Іван Р.
383 Пінчак Фрэнк К.
385 Кавельська Наталія, Тамара; Коуський Орест П.
387 Клоп Таня.
399 Ягосечнік Мірон О., Христинна М.
426 Волько Петро.
439 Жаковський Марко Л.
454 Сенсон Христинна В.
468 Лисейко Анна Донна; Савець Мелісса.
474 Мельник Петро М., Пінчак Степан.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

- 8 Ванічський Василь, Петро
45 Андрійський Степан.
53 Кашубинський Деніс, Варенська Христинна.
78 Полперт Треїс Л.
83 Кирілюк Девід, Павло.
293 Гудіачук Ярема.
364 Вене Донна Л.
379 Лаврук Анна.
434 Куліш Тарас.
460 Воронська Розалія М.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

- 125 Доманчук Марко А., Павло М., Теодор П.
200 Воднар Микола Гр., Бралабунія Гарольд П., Франко Гр.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛАСИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

- 102 Зенчак Данило В.
320 Дудок Роман Р.
432 Голман Кайтослава.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відд.:

- 39 Стопницький Юрій Т.
40 Юсєвнич Марта М.
83 Сміс Богдан.
85 Крінігер Алоїс, Лінговська Юліта Л., Маланій Андрій, Массе Діана М.
94 Форська Ліяна, Лора Л.
112 Наберезний Річард В.
155 Рілик Софія, Черепаня Катріа.
251 Савка Христинна М.
254 Зеленюк Гавріл Р.
271 Чек Девора С.
277 Тимошів Марія, Степан І.
284 Ковалевська Лідія А.
402 Закала Марко А.
305 Степін Михайло І.
336 Степін Іван, Лідія.
367 Вахто Теодор Фр.
378 Зенік Степан П.
451 Шуміловський Віра Г.
481 Клім Данило Фр.
489 Зірук Ганна.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

- 293 Гудіалок Ярема.
317 Доманчук Марко А., Павло М., Теодор.
322 Лесків Данило В., Христинна А.
361 Воднар Микола Ю., Брадбурі Гарольд П., Франко Ю.
471 Верига Ігор О.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:

- 90 Комарницька Романа.
101 Гудіалок Ольга.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ ЗІ ЗВОТОВАНИМ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

- 8 Ванічський Василь, Петро.
42 Хадунка Кімберлі.
53 Варонська Христинна А.
55 Кашубинський Деніс Л.
67 Монтефуско Давид М.
153 Жегестовська Тарас.
313 Каландро Софія Р.
338 Трив Володимир.
356 Вігнук Володимир.
364 Вене Донна Л.
372 Лавієвський Михайло Ст.
422 Андрійський Петро.
451 Андріо Ракшіа.
460 Воронська Розалія М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:

- 13 Мокей Василь.
16 Бріда Карін Ст.
20 Отелла Свен.
23 Вігнський Андрій І.
38 Тарбіа Дарія А., Тома Ю.
39 Олар Ольга А.
42 Галушка Андрій В.
53 Шпікула Марко Т.
55 Рібак Діамі О.
56 Калік Діамі А., Ковальчів Анастасія С.
57 Омецький Олег Г.
67 Гільва Джеймс М.
73 Пічовський Олександр Ю. мол.
106 Марушська Люба Хр.
114 Ріпа Степан, Юрій Швейц Іна А.
127 Панкевич Богдан В.
156 Новак Сва М.
175 Терпелська Лідія Я.
191 Железов Богдан, Комар Марія, Оксана; Скалій Анна М.
204 Гурін Юрій П., Писарівська Зоріана П.
213 Ружіло Михайло.
240 Голіан Степан Д., Хробак Богдан І., Дора А. М.
254 Вовк Гейл А.
257 Церахтоулос Костянтин К.
76 Качан Павло.
77 Матіш Анна Г.
78 Шеремета Василь.
292 Кузімів Зенон І., Морроу Родон І.
304 Саміло Микола.
316 Курц Кеннет Ю.
320 Армстронг Тимофій Л.
327 Ріа Анна О., Шесеня Галіна Ч.
334 Скарупа Мірон І.
339 Марч Іван І.
347 Кудин Галіна.
361 Ланік Марія, Настів Василь П., Томашовський Яким І.
364 Кореневич Дарія А.
367 Грінця Анна К.
370 Іванчук Носіп П.
372 Лопінін Марія.
383 Хома Михайло, Юрій Р.
397 Шторгін Свен К.
432 Лівіан Василь Д.
433 Мокса Марко К., Михайло П.
434 Грінця Ярослав.
436 Руссо Памела М., Шевчук Зенон І.
439 Печенюк Оксана, Плотича Богдан Гр.
140 Костельний Степан.
441 Шевчук Ліноаніа Т.
444 Лівіничук Дора М.
471 Поправа Ірина, Силініа Ірина.
703 Івасечко Мірослав.
701 Водняк Віктор, Юрій.
502 Герман Ярослав В.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:

- 63 Келлар Річард Д.
221 Рівак Ярослав.
276 Скаські Степан.
379 Лаврук Анна.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ ЗІ ЗВОТОВАНИМ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

- 112 Микитюк Патрісія А.
114 Верезан Борис, Грінця Марія, Демченко Олександр, Горько Василь, Гоць Носіп, Кирілюч Василь, Маслачук Павло, Мришук Анна Е., Пачковська Кармен, Черкавський Володимир.
157 Кошійко Богдан, Кривачук Марія, Матичак Олександр, Савка Дарія, Сало Ірина Л., Хомін Іван, Марія; Чурма Андрій, Віктор О.; Ячійнін Катерина, Михайло.
183 Гасін Степан Р., Гусак Катріа, Кашмар Катерина Е., Морда Роман І.
261 Фаллер Григорій С.
353 Вігнський Тома, Грегор Валентина Н., Луцік Зенон П., Мазар Олександр, Меуш Михайло, Янко Ольга.
372 Кінія Ярослав.
397 Вандарпал Ірина.
406 Ташук Роман М.
408 Грегоровська Віра, Моїца Володимир.
430 Вонторський Зенон, Давид Андрій, Кузьма Марта І., Олхавський Роман, Станко Роман, Цібак Юрій Р.
440 Логаса Володимир В., Танчак Микола П.
441 Зеленька Пелагія П., Іванчик Юрій М., Костюк Давид В., Кузік Петро В., Ліса Іріс К., Наталія В.; Прунка Петс, Скоропад Орис С.
152 Тімків Антіа А.
187 Тисовський Юрій.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:

- 372 Кінія Ярослав.
397 Вандарпал Ірина.
406 Ташук Роман М.
408 Грегоровська Віра, Моїца Володимир.
430 Вонторський Зенон, Давид Андрій, Кузьма Марта І., Олхавський Роман, Станко Роман, Цібак Юрій Р.
440 Логаса Володимир В., Танчак Микола П.
441 Зеленька Пелагія П., Іванчик Юрій М., Костюк Давид В., Кузік Петро В., Ліса Іріс К., Наталія В.; Прунка Петс, Скоропад Орис С.
152 Тімків Антіа А.
187 Тисовський Юрій.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:

- 63 Келлар Річард Д.
221 Рівак Ярослав.
276 Скаські Степан.
379 Лаврук Анна.

Департамент

Дорослі

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:

- 5 Магновська Марія.
7 Сірко Маргарита.
8 Гарасіма Варвара А., Лесін Михайло, Швейц Марія.
13 Селів Анна М.
23 Петріа Степан І.
25 Залів Марія Ф., Осадца І.
27 Туліянін Іван В.
29 Байковський Володимир.
30 Дубинський Едвард, Катерина; Юрчишинський Ігор.
32 Нілота Степан, Віра.
35 Якимів Діана М.
37 Делешій Свен, Крушка Михайло, Паламар Степан.
42 Галушка Андрій, Моравська Олександра, Шот Іван.
47 Булик Симон, Марія; Кайні Кароліна Л., Пресбонні Тереса.
48 Андрусак Анна М.
51 Заверуха Семен, Павлина д-р Лівачук Тома, Семіт Ко Віктор, Павлина.
56 Ковальчів Франціска В., Ходор Свєстакі.
57 Вурачич Григорій, Омецький Олександр.
62 Васильків Василь.
68 Ітровні Марта.
70 Крічовський Степан Ф., Олена.
76 Клебан Мірослав, Юстін.
78 Карл Артур Л., Тома Ю., Яким М., Іванна В., Лідія І., Лукія М., Діамі А.; Небровський Едвард Фр., Рут А.
83 Михайлейко Василь, Іван.
87 Троян Брус І.
88 Квас Магдаліна.
90 Комарницька Романа.
94 Кончак Петро, Софія.
101 Гуліч Ольга.
106 Кішкі Микола.
109 Вульбачинська Катерина.
121 Мічик Михайло К., Єлісавета С., Маргарита А.; Ярема Єлісавета.
123 Ковпак Тереса А.
125 Воднарчук-Воднар Рай, Доросел.
127 Дусанська Оксана А., Мітрінга Іван Ю., Остапчук Микіта, Василіна.
128 Вонза Карін А.
130 Юркіс Рені.
140 Хома Євгенія А., Розванна; Шулевська Іванна.
153 Лішійська Еріка М.
156 Рудніцька Степанія.
159 Остапчук Дмитро.
170 Мачук Василь, Степанія.
172 Осадчук Ярослав.
174 Грінчак Роман, Лівієвська Олександра.
175 Степан Іван, Параскева.
177 Бекевич Носіп мол.
179 Грабовський Степан.
180 Жеребін Григорій мол.
181 Кіпера Іван.
191 Колодія Люба В., Матейчук Марія.
203 Жук Орест І., Зімна Татьяна.
204 Кандюк Богдан, Мавеський Олександр, Недільський Володимир, Пурич Вольф 3. 2.
206 Михайлюк Наталія.
216 Вонторський Зенон, Марія; Зілінький Діамі.
217 Гарріс Річард П., Дейвіс Карло Е., Крижалька Євгенія.
220 Влідін Давид М., Вонсі Павло М.
221 Гудіалук Носіп, Марія; Свістук Андрій П., Ірина О. Власійн Віктор І., Чаванський Омецій Р.
234 Вурта Віктор мол.
238 Вінограднік Анна, Грінченко Христинна.
240 Комашка Віктор, Володимир; Хробак Богдан І.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:

- 45 Андрійшій Ольга.
78 Полперт Євгенія А.
83 Кирілюк Віктор*, Володимир*, Микола*, Марія.
94 Івасюткі Петро.
102 Кіт Зіновій.
106 Кішкі Микола, Паліко Марія Т.
161 Оршико Іван.
164 Рудий Степан*, Ясінський Вейн І.
194 Угера Нестор.
204 Мазурчик Степан.
221 Остап Зенон.
267 Паселко Євстасій.
293 Гудіалок Любослав.
325 Вліч Марія.
328 Назмій Павлина.
348 Вард Катерина.
361 Врікович Михайліна, Горідовський Ярослав*.
364 Скоп Михайло*.
379 Паліко Іван.
414 Варбаш Едіта К.
423 Говіч Ольга, Толочко Степанія.
427 Степчук Євген*, Лідія.
473 Гарасіма Юрій, Грінєвич Павло.
496 Шевченко Ігор.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

- 22 Савчин Іван*.
37 Меленчук Андрій*.
42 Покора Олександр*.
50 Вовчук Петро.
70 Вадія Ярослав, Євфрозіна; Кудла Софія.
116 Турчин Андрій, Люба.
125 Доманчук-Діалік Анна.
200 Воднар Василь І., Данилюк Анна.
234 Вокало Любов О.
268 Максимович Анна.
428 Гребельський Любомир Е*.
452 Дутчак Марія, Тимочко Анна.
472 д-р Лесків Носіп О., Олена І.
492 Степчук Євген*, Лідія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

- 22 Савчин Іван*.
37 Меленчук Андрій*.
42 Покора Олександр*.
50 Вовчук Петро.
70 Вадія Ярослав, Євфрозіна; Кудла Софія.
116 Турчин Андрій, Люба.
125 Доманчук-Діалік Анна.
200 Воднар Василь І., Данилюк Анна.
234 Вокало Любов О.
268 Максимович Анна.
428 Гребельський Любомир Е*.
452 Дутчак Марія, Тимочко Анна.
472 д-р Лесків Носіп О., Олена І.
492 Степчук Євген*, Лідія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:

- 22 Савчин Іван*.
37 Меленчук Андрій*.
42 Покора Олександр*.
50 Вовчук Петро.
70 Вадія Ярослав, Євфрозіна; Кудла Софія.
116 Турчин Андрій, Люба.
125 Доманчук-Діалік Анна.
200 Воднар Василь І., Данилюк Анна.
234 Вокало Любов О.
268 Максимович Анна.
428 Гребельський Любомир Е*.
452 Дутчак Марія, Тимочко Анна.
472 д-р Лесків Носіп О., Олена І.
492 Степчук Євген*, Лідія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ ЗІ ЗВОТОВАНИМ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

- 245 Вейнгарт Янко мол.
257 Вибачинський Юрій О. Анна.
261 Гудла Іван М.
266 Вазар Лідія, Челоснік Василь І.
268 Грольський Кетлін, Петріа Микола, Суєск Тітанія К.
271 Вонзак Лука, Анна М.
274 Гула Річард Ф.
276 Іванічський Євген С., Якубік Роман.
277 Сень Степан.
278 Вільнюс Носіп.
282 Вудак Велла М.
291 Іванчик Петропелла.
304 Якубчак Марлена А.
305 Юткі Носіп мол.
306 Масліа Мамі.
309 Артішф Василь К.
316 Кузік Антіа, Кузік Володимир Т., Росоловська Марія, Рудий Василь.
320 Печенія Олена, Попович Юрій В., Олександрія; Франкенбергер Іван А. мол., Веверлі А.
327 Влоує Іван, д-р Крішнінський Борис З.
338 Карпінська Олександра, Іофалі Франко.
339 Леміш Варвара.
347 Кудин Галіна.
348 Маша Діаніа М.
352 Петріа Володимир.
353 Маша Віра.
367 Домашук Богдан, Мелінька Федір.
371 Левачинський Володимир.
372 Гішесль Роберт, Лопінін Софія.
373 Аласка Террі А., Лопінін Давид В., Кузік Петро В., Ліса Іріс К., Наталія В.; Прунка Петс, Скоропад Орис С.
379 Вабчук Ігор В., Варія Михайло, Іванчик Софія, Семіка Василь.
383 Хома Михайліна, Донна.
385 Корунський Ярослав, Оксана.
387 Курнік Ірина О.
408 Ладік Юліа.
412 Вачинський Роман, Анна.
414 Сентета Носіп.
416 Галічський Нестор, Кузі Володимир, Степан, Оксана.
418 Говшовська Олександра.
423 Каробус-Васичинська Марія.
424 Мельник Анатолій.
434 Гукало Тарас, Павліа Людмила, Тодіа Юрій мол., Наталія.
439 Жаровська Кімберлі, Плотича Водан.
441 о. Галічський Євген, Іваніч Петро, Кузік Іван.
448 Пушалоєвський Василь.
450 Навроцька Лідія Л.
452 Вліч Степан І., Васевіч Іван М., Кузімко Дарія М., Равська Катерина.
454 Кріс Марія, Меліньченко Василь.
457 Ворос-Костінік Міра.
458 Гайдар Носіп, Таховська Емілія, Феліція Іванна.
468 Вобелья Володимир*, Роман Лівіа, Марія; Матейчук Радомір.
474 Мельнік Роберт, Степанія.
478 Гуд Давид Ф., Дарвіл Давід А., Ополько Михайло.
487 Коваленко Микола.
492 Варан Омецій, Розамарія; Мухіа Володимир.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ ЗІ ЗВОТОВАНИМ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

- 245 Вейнгарт Янко мол.
257 Вибачинський Юрій О. Анна.
261 Гудла Іван М.
266 Вазар Лідія, Челоснік Василь І.
268 Грольський Кетлін, Петріа Микола, Суєск Тітанія К.
271 Вонзак Лука, Анна М.
274 Гула Річард Ф.
276 Іванічський Євген С., Якубік Роман.
277 Сень Степан.
278 Вільнюс Носіп.
282 Вудак Велла М.
291 Іванчик Петропелла.
304 Якубчак Марлена А.
305 Юткі Носіп мол.
306 Масліа Мамі.
309 Артішф Василь К.
316 Кузік Антіа, Кузік Володимир Т., Росоловська Марія, Рудий Василь.
320 Печенія Олена, Попович Юрій В., Олександрія; Франкенбергер Іван А. мол., Веверлі А.
327 Влоує Іван, д-р Крішнінський Борис З.
338 Карпінська Олександра, Іофалі Франко.
339 Леміш Варвара.
347 Кудин Галіна.
348 Маша Діаніа М.
352 Петріа Володимир.
353 Маша Віра.
367 Домашук Богдан, Мелінька Федір.
371 Левачинський Володимир.
372 Гішесль Роберт, Лопінін Софія.
373 Аласка Террі А., Лопінін Давид В., Кузік Петро В., Ліса Іріс К., Наталія В.; Прунка Петс, Скоропад Орис С.
379 Вабчук Ігор В., Варія Михайло, Іванчик Софія, Семіка Василь.
383 Хома Михайліна, Донна.
385 Корунський Ярослав, Оксана.
387 Курнік Ірина О.
408 Ладік Юліа.
412 Вачинський Роман, Анна.
414 Сентета Носіп.
416 Галічський Нестор, Кузі Володимир, Степан, Оксана.
418 Говшовська Олександра.
423 Каробус-Васичинська Марія.
424 Мельник Анатолій.
434 Гукало Тарас, Павліа Людмила, Тодіа Юрій мол., Наталія.
439 Жаровська Кімберлі, Плотича Водан.
441 о. Галічський Євген, Іваніч Петро, Кузік Іван.
448 Пушалоєвський Василь.
450 Навроцька Лідія Л.
452 Вліч Степан І., Васевіч Іван М., Кузімко Дарія М., Равська Катерина.
454 Кріс Марія, Меліньченко Василь.
457 Ворос-Костінік Міра.
458 Гайдар Носіп, Таховська Емілія, Феліція Іванна.
468 Вобелья Володимир*, Роман Лівіа, Марія; Матейчук Радомір.
474 Мельнік Роберт, Степанія.
478 Гуд Давид Ф., Дарвіл Давід А., Ополько Михайло.
487 Коваленко Микола.
492 Варан Омецій, Розамарія; Мухіа Володимир.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ ЗІ ЗВОТОВАНИМ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

- 245 Вейнгарт Янко мол.
257 Вибачинський Юрій О. Анна.
261 Гудла Іван М.
266 Вазар Лідія, Челоснік Василь І.
268 Грольський Кетлін, Петріа Микола, Суєск Тітанія К.
271 Вонзак Лука, Анна М.
274 Гула Річард Ф.
276 Іванічський Євген С., Якубік Роман.
277 Сень Степан.
278 Вільнюс Носіп.
282 Вудак Велла М.
291 Іванчик Петропелла.
304 Якубчак Марлена А.
305 Юткі Носіп мол.
306 Масліа Мамі.
309 Артішф Василь К.
316 Кузік Антіа, Кузік Володимир Т., Росоловська Марія, Рудий Василь.
320 Печенія Олена, Попович Юрій В., Олександрія; Франкенбергер Іван А. мол., Веверлі А.
327 Влоує Іван, д-р Крішнінський Борис З.
338 Карпінська Олександра, Іофалі Франко.
339 Леміш Варвара.
347 Кудин Галіна.
348 Маша Діаніа М.
352 Петріа Володимир.
353 Маша Віра.
367 Домашук Богдан, Мелінька Федір.
371 Левачинський Володимир.
372 Гішесль Роберт, Лопінін Софія.
373 Аласка Террі А., Лопінін Давид В., Кузік Петро В., Ліса Іріс К., Наталія В.; Прунка Петс, Скоропад Орис С.
379 Вабчук Ігор В., Варія Михайло, Іванчик Софія, Семіка Василь.
383 Хома Михайліна, Донна.
385 Корунський Ярослав, Оксана.
387 Курнік Ірина О.
408 Ладік Юліа.
412 Вачинський Роман, Анна.
414 Сентета Носіп.
416 Галічський Нестор, Кузі Володимир, Степан, Оксана.
418 Говшовська Олександра.
423 Каробус-Васичинська Марія.
424 Мельник Анатолій.
434 Гукало Тарас, Павліа Людмила, Тодіа Юрій мол., Наталія.
439 Жаровська Кімберлі, Плотича Водан.
441 о. Галічський Євген, Іваніч Петро, Кузік Іван.
448 Пушалоєвський Василь.
450 Навроцька Лідія Л.
452 Вліч Степан І., Васевіч Іван М., Кузімко Дарія М., Равська Катерина.
454 Кріс Марія, Меліньченко Василь.
457 Ворос-Костінік Міра.
458 Гайдар Носіп, Таховська Емілія, Феліція Іванна.
468 Вобелья Володимир*, Роман Лівіа, Марія; Матейчук Радомір.
474 Мельнік Роберт, Степанія.
478 Гуд Давид Ф., Дарвіл Давід А., Ополько Михайло.
487 Коваленко Микола.
492 Варан Омецій, Розамарія; Мухіа Володимир.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ ЗІ ЗВОТОВАНИМ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

- 245 Вейнгарт Янко мол.
257 Вибачинський Юрій О. Анна.
261 Гудла Іван М.
266 Вазар Лідія, Челоснік Василь І.
268 Грольський Кетлін, Петріа Микола, Суєск Тітанія К.
271 Вонзак Лука, Анна М.
274 Гула Річард Ф.
276 Іванічський Євген С., Якубік Роман.
277 Сень Степан.
278 Вільнюс Носіп.
282 Вудак Велла М.
291 Іванчик Петропелла.
304 Якубчак Марлена А.
305 Юткі Носіп мол.
306 Масліа Мамі.
309 Артішф Василь К.
316 Кузік Антіа, Кузік Володимир Т., Росоловська Марія, Рудий Василь.
320 Печенія Олена, Попович Юрій В., Олександрія; Франкенбергер Іван А. мол., Веверлі А.
327 Влоує Іван, д-р Крішнінський Борис З.
338 Карпінська Олександра, Іофалі Франко.
339 Леміш Варвара.
347 Кудин Галіна.
348 Маша Діаніа М.
352 Петріа Володимир.
353 Маша Віра.
367 Домашук Богдан, Мелінька Федір.
371 Левачинський Володимир.
372 Гішесль Роберт, Лопінін Софія.
373 Аласка Террі А., Лопінін Давид В., Кузік Петро В., Ліса Іріс К., Наталія В.; Прунка Петс, Скоропад Орис С.
379 Вабчук Ігор В., Варія Михайло, Іванчик Софія, Семіка Василь.
383 Хома Михайліна, Донна.
385 Корунський Ярослав, Оксана.
387 Курнік Ірина О.
408 Ладік Юліа.
412 Вачинський Роман, Анна.
414 Сентета Носіп.
416 Галічський Нестор, Кузі Володимир, Степан, Оксана.
418 Говшовська Олександра.
423 Каробус-Васичинська Марія.
424 Мельник Анатолій.
434 Гукало Тарас, Павліа Людмила, Тодіа Юрій мол., Наталія.
439 Жаровська Кімберлі, Плотича Водан.
441 о. Галічський Євген, Іваніч Петро, Кузік Іван.
448 Пушалоєвський Василь.
450 Навроцька Лідія Л.
452 Вліч Степан І., Васевіч Іван М., Кузімко Дарія М., Равська Катерина.
454 Кріс Марія, Меліньченко Василь.
457 Ворос-Костінік Міра.
458 Гайдар Носіп, Таховська Емілія, Феліція Іванна.
468 Вобелья Володимир*, Роман Лівіа, Марія; Матейчук Радомір.
474 Мельнік Роберт, Степанія.
478 Гуд Давид Ф., Дарвіл Давід А., Ополько Михайло.
487 Коваленко Микола.
492 Варан Омецій, Розамарія; Мухіа Володимир.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІШЛИ ЗІ ЗВОТОВАНИМ В ГОТІВЦІ:

Відд.:

- 245 Вейнгарт Янко мол.
257 Вибачинський Юрій О.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У.Н.СОЮЗУ ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1973 РОКУ

Прибутки:

Виплати вкладов усіх класів Життєвого Забезпечення

Виділ	Заплата	Виділ	Заплата	Виділ	Заплата
01	150	150	307.19	307	307.19
02	150	151	149.28	332	244.65
03	183.74	152	37.26	333	70.61
04	57.59	153	1,796.70	334	539.82
05	1,241.87	154	104.71	335	1,281.53
06	250.29	155	92.88	336	1,281.53
07	390.72	156	900.77	337	281.77
08	164.76	157	972.62	338	606.18
09	81.06	158	191.43	339	320.50
10	165.30	159	243.92	340	520.45
11	127.58	160	358.51	341	542.35
12	1,183.54	161	120.95	342	809.89
13	1,305.90	162	1,489.36	343	238.29
14	590.13	163	765.39	344	554.24
15	489.14	164	1,532.00	345	997.04
16	28.40	165	685.52	346	595.96
17	197.52	166	440.22	347	34.26
18	92.57	167	278.65	348	719.32
19	803.04	168	65.50	349	720.78
20	168.92	169	182.21	350	319.28
21	1,019.95	170	288.40	351	237.68
22	507.46	171	165.56	352	372.39
23	60.80	172	823.87	353	15.43
24	1,307.14	173	1,081.15	354	238.10
25	210.82	174	33.14	355	4,071.11
26	322.96	175	25.58	356	621.63
27	53.78	176	1,320.87	357	51.96
28	110.11	177	515.74	358	22.06
29	1,110.37	178	32.22	359	2,005.22
30	281.69	179	1,783.50	360	208.04
31	206.66	180	13.41	361	264.76
32	327.33	181	18.30	362	265.55
33	222.01	182	5.63	363	9.80
34	761.01	183	37.71	364	1,225.78
35	400.11	184	19.70	365	115.97
36	1,732.78	185	137.41	366	1,802.23
37	21.18	186	2,598.45	367	1,550.01
38	20.27	187	53.73	368	49.28
39	1,633.43	188	1,261.60	369	12.00
40	330.87	189	56.02	370	2,852.21
41	709.45	190	208.29	371	666.23
42	193.70	191	215.96	372	30.40
43	506.25	192	96.72	373	30.40
44	182.14	193	49.99	374	30.40
45	481.87	194	1,349.01	375	30.40
46	156.24	195	281.42	376	30.40
47	123.45	196	388.33	377	30.40
48	159.41	197	318.46	378	30.40
49	574.92	198	318.46	379	30.40
50	380.84	199	179.10	380	30.40
51	623.51	200	146.87	381	30.40
52	370.92	201	320.98	382	30.40
53	907.77	202	44.86	383	30.40
54	90.70	203	833.57	384	30.40
55	46.81	204	305.14	385	30.40
56	46.81	205	1,194.74	386	30.40
57	138.73	206	634.28	387	30.40
58	1,381.77	207	446.78	388	30.40
59	285.41	208	276.72	389	30.40
60	177.40	209	670.21	390	30.40
61	468.54	210	1,383.14	391	30.40
62	309.07	211	314.82	392	30.40
63	99.08	212	3,083.25	393	30.40
64	466.40	213	51.46	394	30.40
65	25.87	214	657.25	395	30.40
66	83.33	215	186.17	396	30.40
67	59.97	216	5.28	397	30.40
68	611.76	217	995.75	398	30.40
69	793.74	218	58.04	399	30.40
70	32.72	219	926.37	400	30.40
71	417.36	220	315.34	401	30.40
72	25.04	221	550.87	402	30.40
73	336.20	222	221.13	403	30.40
74	138.41	223	47.29	404	30.40
75	1,134.23	224	249.82	405	30.40
76	172.65	225	67.65	406	30.40
77	628.56	226	282.90	407	30.40
78	228.55	227	16.29	408	30.40
79	20.44	228	43.74	409	30.40
80	1,183.14	229	198.85	410	30.40
81	369.94	230	1,309.33	411	30.40
82	339.10	231	536.87	412	30.40
83	21.88	232	520.94	413	30.40
84	328.33	233	441.06	414	30.40
85	1,913.34	234	600.95	415	30.40
86	8.97	235	139.37	416	30.40
87	928.50	236	200.00	417	30.40
88	91.30	237	76.84	418	30.40
89	69.45	238	545.34	419	30.40
90	138.78	239	1,705.34	420	30.40
91	60.55	240	159.52	421	30.40
92	176.71	241	44.65	422	30.40
93	882.04	242	99.06	423	30.40
94	172.01	243	523.78	424	30.40
95	218.46	244	142.73	425	30.40
96	307.72	245	337.59	426	30.40
97	339.59	246	310.25	427	30.40
98	200.42	247	396.08	428	30.40
99	147.05	248	337.12	429	30.40
100	94.20	249	1,119.37	430	30.40
101	4.06	250	339.64	431	30.40
102	386.80	251	441.99	432	30.40
103	387.17	252	216.62	433	30.40
104	1,786.90	253	391.99	434	30.40
105	475.87	254	1,881.69	435	30.40
106	388.76	255	1,006.66	436	30.40
107	167.14	256	37.83	437	30.40
108	174.28	257	764.57	438	30.40
109	1,337.71	258	113.89	439	30.40
110	724.84	259	4.63	440	30.40
111	71.83	260	203.62	441	30.40
112	395.71	261	424.10	442	30.40
113	107.98	262	121.29	443	30.40
114	329.48	263	477.75	444	30.40
115	59.96	264	664.24	445	30.40
116	676.58	265	104.11	446	30.40
117	30.84	266	104.11	447	30.40
118	750.69	267	336.81	448	30.40
119	1,770.77	268	25.19	449	30.40
120	156.58	269	47.54	450	30.40
121	470.81	270	18.44	451	30.40
122	4.30	271	76.38	452	30.40
123	327.11	272	65.11	453	30.40
124	59.36	273	2,407.23	454	30.40
125	62.68	274	345.30	455	30.40
126	113.61	275	107.73	456	30.40
127	94.43	276	63.39	457	30.40
128	185.53	277	930.08	458	30.40
129	274.70	278	421.89	459	30.40
130	81.94	279	89.75	460	30.40
131	1,356.41	280	435.92	461	30.40
132	48.74	281	469.52	462	30.40
133	131.97	282	1,707.67	463	30.40
134		283	699.29	464	30.40
135		284	425.99	465	30.40

Видатки, зібрані в усіх класах життєвого забезпечення \$204,912.00

\$50,000 ЗА \$14.65

ВЖЕ ЗА \$14.65 МІСЯЧНО МОЖЕТЕ ЗАБЕЗПЕЧИТИСЯ НА \$50,000 НА ВИПАДОК АКИДЕНТОВОЇ СМЕРТІ АБО НА \$25,000 НА ВИПАДОК ЗВІЧАЙНОЇ СМЕРТІ, ПРИДБАВИШИ 10-РІЧНУ ТЕРМІНОВУ ГРАМОТУ

Українського Народного Союзу

(Якщо Вам не більше, як 24 роки)

Виплати вкладов Акидентового Забезпечення

Видли	Заплата	Видли	Заплата	Видли	Заплата
05	29.40	144	2.90	341	32.30
06	75.60	147	34.85	349	16.15
10	26.90	150	12.20	350	12.20
13	11.00	155	28.55	352	63.80
14	42.30	156	20.70	353	20.20
15	17.00	157	11.10	358	0.85
16	46.10	158	10.25	371	78.90
17	15.10	161	2.55	372	23.20
18	3.20	164	1.10	374	9.20
20	29.20	168	1.00	375	83.10
22*	55.40	170	47.15	379	12.20
25	78.45	171	80.05	383	9.20
29	11.00	174	80.06	387*	39.75
32	33.60	176*	48.00	397*	18.80
35	12.85	182	12.95	385	64.50
37	3.80	183	41.80	399*	107.80
39	9.20	191	1.10	402*	85.10
42	55.80	194	74.50	403	1.70
45	32.60	204	11.55	404	47.60
47	44.50	206	57.30	406	9.20
48	6.30	218	7.20	407	74.85
49	4.80	220	21.05	408	9.60
50	11.65	221	244.5*	411	3.20
51	46.90	222*	9.60	414	27.40
52	6.40	230	2.85	416	15.60
55	7.20	231	5.65	418	58.80
58	14.00	233	69.80	419	35.25
59	14.50	234	4.45	423*	12.20
68	2.95	237	17.20	424	21.40
75	8.45	238	68.00	426	61.40
78	37.15	239	1.10	427	6.55
79*	81.00	240	165.50	428	4.80
81	1.10	245	22.40	430	41.25
83	99.45	251*	31.40	432	106.20
84	50.60	254	16.10	434	65.80
85	35.40	261	3.20	437	62.90
86	27.40	266	19.70	438	9.20
90	9.80	270	1.95	439	113.25
93	0.85	271	3.05	440	3.05
94	110.80	277	23.40	441	42.20
96	7.20	278	179.60	443	38.35
102	3.30	282	23.40	444*	35.25
103	13.65	286	18.40	445	106.80
105	35.80	287	68.55	446	2.45
107*	11.00	292	23.95	450	34.20
110	4.90	295	89.80	451	95.25
114	23.75	303	9.60	454	28.15
115*	30.40	305	33.60	460	3.70
116	39.70	306	12.20	462	58.90
119	7.80	309	7.50	464	17.40
120	18.90	316	3.95	465	500.00
121	13.30	317	6.40	469*	500.00
122	21.80	320	30.40	470	40.00
123	1.35	324	21.40	473	500.00
124	1.70	332	2.45	474	17.40
125	23.75	334	15.35	478	20.00
130	12.20	336	34.20	484	1.40
131*	8.45	337	95.85	486	9.00
132	12.20	341	28.15	487	22.00
133	32.25	344	3.70	488	34.00
138	1.35	348	56.90	496	29.45
139	1.10	348*	17.40	500	13.20

Всього, зібраний від членів в класі	
Акцидентного Зabezпечення	\$5,631.65

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1973 РОКУ

В місяці листопаді приєднано 412 нових членів. За всі одинадцять місяців цього року УНСОЮЗ зібрався на 3.770 нових членів, які після покриття витрат, допомогли збільшити загальне число членів УНСО до 88.530 членів. Прибуток за ці місяці на чисте вносить 317 членів. Після куди скупили двох попередніх років, можна б бути вдоволеним вислідом цього місяця організації праці. Але бути вдоволеним не слід, бо цей рік, с роком передконвенційним й до того передовілеєм, тому від нього і нас усіх в цім незвичайному році належало би куди більше сподіватися. Та все ж перед нами ще один місяць, кінцевий місяць року, який, по традиції, повинен бути, і сподіємося, що буде, найбільш успішним з усіх. Бувало в минулому так, що єдиний грудень приносив грубо понад тисячу членів. Сподіємося, що ми в цім визначному році наблизимося до цих ранішніх грудневих здобутків. Щоб це сталося допоможіть усім старан до цього. Вийдім в Новий Рік не лише з надвисшою кількістю членів, але з великою надвисшою, щоб на одиницю більше поставили наш, вже майже вісімдесятилітній Союз.

А поки станеться подякуймо збірному тим, які особливо завзято попрацювали в минулому місяці. Передовсім подяка і признання належить трійці місячних чемпіонів, а саме Іванові Петрунці, секретарю з Майнерсвилля, Па, який придбав в цім місяці 18 нових членів, пані головній радій і голові своєї аллентавської Округи Анні Гарас з Бетлгема, Па, яка придбала 14 членів і Карлові Кобітові секретарю з Ром, Н. Й., який придбав 10 членів.

А далі відмітимо коротко філадельфійську Округу за її першеством зі здобутими в цім році 448 членами, яка випереджує Чикаго (308) і Нью Йорк (271), головою якої є (гол. радий) і асистент керівника орган. від.) Степан Гавриш, а далі зложим признання найбільш успішним Відділам ч. 94 з Гемптрему, Мич. (76 членів), 121 в Ром (73) ч. 191 в сусідній Трой (68) ч. 32 у Філадельфії (67). Найбільш успішні організатори за останніх 11 місяців не повторюємо, бо вони були пошановані декілька днів тому на сторінках нашої газети з своїми знімками з нагоди придбання золотих та срібних відзнак, виданих з нагоди 80-річчя „Свободи“. Пригадаймо тільки, що найкращими організаторами по кінець листопада були, в черзі тут подані, секретарі К. Кобіто, Р. Татарський, В. Колодій, М. Кігичак, М. Хомин, п. Квітка Стешок і Анна Гарас та М. Семків. Їх здобутки в цьому році вагаються від 43 до 73 нових членів.

ЧЕМПІОНИ МІСЯЦЯ ЛИСТОПАД



78 І. Петрун-
цю — 18
47 Анна Га-
рас — 14
121 К. Кобіто
— 10

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛИСТОПАДІ 1973 Р.

Ч. Організатор	Придбано у листопаді	Сума забезпечення	Разом у 1973 р.
Округа АЛЕНТАВН			
47 Анна Гарас	14	\$ 38,000	3 АДД
48 С. Івасечко	1	2,000	12
Разом:	15	\$ 40,000	3 АДД
Округа ВАЛТИМОР			
320 І. Малко	9	\$ 29,000	3 АДД
Разом:	9	\$ 29,000	3 АДД
Округа БОСТОН			
238 Анна Ремік	2	\$ 2,000	19
Разом:	2	\$ 2,000	19
Округа ВОФФАЛТО			
87 І. Троїновський	1	\$ 20,000	17
127 Марія Гаравус	5	5,000	33
369 І. Гаврилюк	1	2,000	33
304 Марія Гнатик	2	6,000	1 АДД
Разом:	9	\$ 33,000	1 АДД
Округа ЧИКАГО			
35 Б. Вовчик	2	\$ 7,000	1 АДД
51 М. Ольшанський	5	9,000	20
106 А. Іванюк	1	500	31
125 Гаврилюк Пашин	5	25,000	3 АДД
220 Е. Блудий	3	23,000	1 АДД
221 Т. Шинкула	4	3,000	28
379 М. Семків	4	4,500	43
309 Р. Пришпан	3	9,000	1 АДД
423 В. Буртик	1	3,000	11
452 Марія Сибелло	4	5,000	12
Разом:	32	\$ 89,000	6 АДД
Округа КЛІВЛЕНД			
180 Генерова Жеребник	1	\$ 3,000	7
233 В. Деячківський	8	35,000	4 АДД
240 М. Кігичак	8	40,000	5 АДД
291 Л. Кусяк	1	2,000	68
295 С. Мотрович	3	3,000	10
336 В. Шмагло	1	5,000	36
Разом:	23	\$ 100,000	9 АДД
Округа ДЕТРОЙТ			
94 Р. Татарський	6	\$ 24,000	3 АДД
174 А. Спосарчук	3	11,000	29
174 Я. Валик	2	2,000	7
309 П. Кобас	1	2,000	2
Разом:	12	\$ 39,000	3 АДД
Округа ДЖЕРЗІ СІТІ			
25 Квітка Стешок	2	\$ 2,000	47
70 М. Жук	2	6,000	5
170 Галина Гаврилюк	3	4,000	14
287 О. Стедур	2	6,000	1 АДД
Разом:	9	\$ 18,000	1 АДД
Округа МІННЕАПОЛІС			
385 Я. Карп'як	8	\$ 32,000	3 АДД
487 М. Денисюк	4	16,000	3 АДД
Разом:	12	\$ 48,000	6 АДД
Округа МОНТРЕАЛЬ (Канада)			
431 Олександра Долінська	4	\$ 16,000	1 АДД
Д. Подпінський	2	6,000	1 АДД
448 М. Переяма	2	6,000	1 АДД
465 Теяла Мороз	1	5,000	1 АДД
474 Дарія Малик	6	26,000	2 АДД
492 Марія Юзик	3	6,000	10
Разом:	18	\$ 66,000	6 АДД

Ч. Організатор	Придбано у листопаді	Сума забезпечення	Разом у 1973 р.
Округа НЬОАРК			
27 Людмила Олександрівна	1	\$ 1,000	3
37 Ольга Олександрівна	4	14,000	2 АДД
37 Анна Гнатик	5	11,000	1 АДД
76 М. Демчук	3	7,000	1 АДД
172 С. Гавриш	2	6,000	1 АДД
В. Олександрівна	1	1,000	12
234 І. Іванюк	2	1,500	14
306 Анна Чудно	1	1,000	1
371 Ю. Варавей	2	1,500	17
Разом:	21	\$ 44,000	5 АДД
Округа НЬО ГЕНВЕН			
23 І. Вінковський	1	\$ 2,000	4
68 І. Шило	1	2,000	1
101 І. Гулик	1	5,000	13
277 Т. Малиш	1	1,000	29
387 М. Хомія	3	13,000	1 АДД
414 І. Телок	1	1,000	22
Разом:	8	\$ 24,000	1 АДД
Округа НЬО ЙОРК			
5 М. Хоманчук	2	\$ 2,000	23
6 А. Вовк	1	5,000	1 АДД
8 В. Мандай	6	14,000	2 АДД
88 В. Квас	1	1,000	18
130 Ю. Юрик	1	1,000	25
158 А. Сандорська	2	10,000	2 АДД
200 І. Пригода	1	5,000	1 АДД
203 І. Жук	2	2,000	8
204 В. Палімар	6	22,000	1 АДД
325 В. Цюпа мол.	2	2,000	7
327 А. Конюсевич	2	3,000	26
450 Евстахія Миланч	1	1,000	7
457 Надія Литвиненко	1	1,000	7
Разом:	28	\$ 69,000	1 АДД
Округа НІАГАРА (Канада)			
412 П. Діак	3	\$ 7,000	1 АДД
416 В. Діак	5	13,000	1 АДД
451 Е. Сандорська	5	25,000	5 АДД
454 Е. Сандорська	2	2,000	2
458 Д. Пилип	5	9,000	1 АДД
468 В. Діак	13	49,000	9 АДД
Я. Касюк	4	4,000	28
Разом:	57	\$ 109,000	17 АДД
Округа МАССЕНС			
42 П. Головачук	3	\$ 5,000	32
134 Лідія Козак	2	2,000	5
Разом:	5	\$ 7,000	37
Округа ПЕРТ АМБОН			
209 О. Граб	2	\$ 10,000	2 АДД
349 М. Захарів	2	2,000	7
353 Дарія Олександрівна	1	1,000	21
372 Софія Демчук	1	2,000	2
Я. Ярем	3	7,000	28
Разом:	9	\$ 22,000	2 АДД
Округа ФІЛАДЕЛФІЯ			
32 Я. Лабіда	2	\$ 4,000	67
М. Хомин	1	5,000	1 АДД
62 В. Васильєва	1	1,000	2
С. Гавриш	1	1,000	1 АДД
83 С. Гавриш	3	7,000	1 АДД
А. Кушнір	2	13,000	56
105 І. Олександрівна	1	5,000	1 АДД
128 М. Глова	1	1,000	6
153 І. Олександрівна	2	15,000	51
156 М. Новак	1	1,000	7
216 І. Олександрівна	4	12,000	1 АДД
245 М. Мартиненко	1	5,000	53
291 П. Архип	1	1,000	6
268 Е. Варидка	3	7,000	11
339 С. Лупіш	1	1,000	8
347 Катерина Гордон	1	1,000	8
352 Я. Шербак	3	11,000	2 АДД
375 П. Тарнавський	1	3,000	10
І. Олександрівна	2	6,000	26
383 О. Хома	3	5,000	10
424 І. Олександрівна	1	1,000	7
Разом:	36	\$ 106,000	6 АДД
Округа ПІТТСБУРГ			
56 П. Когут	3	\$ 2,500	17
63 М. Турко	1	1,000	8
276 С. Іванюк	2	7,000	15
481 М. Сивий	1	5,000	1 АДД
Разом:	7	\$ 15,500	1 АДД
Округа РОЧЕСТЕР			
217 Т. Кубарич	4	\$ 8,000	26
316 В. Гаврилюк	4	3,000	22
367 В. Попович	2	2,000	26
Разом:	10	\$ 13,000	54
Округа СКРЕНТОН			
123 І. Голик	2	\$ 3,000	9
144 М. Чомко	3	3,000	6
145 М. Гоманський	1	1,000	1
260 В. Рубльовський	1	500	1
496 М. Мартинюк	3	15,000	3 АДД
Разом:	10	\$ 22,500	3 АДД
Округа ШАМОКІН			
7 Олена Сабіна	2	\$ 4,000	5
78 І. Петрунчук	18	29,000	2 АДД
90 О. Сидор	2	6,000	1 АДД
164 І. Кудрич	2	2,000	5
305 М. Гентош	1	1,000	29
Разом:	25	\$ 42,000	3 АДД
Округа СІРАКУЗИ-ЮТІКА			
121 К. Кобіто	10	\$ 9,500	73
271 І. Чотко	5	12,000	1 АДД
283 І. Гавришків	1	1,000	2
Разом:	16	\$ 22,500	1 АДД
Округа ТОРОНТО (Канада)			
408 І. Курман	1	\$ 2,000	13
418 В. Діак	2	6,000	1 АДД
426 В. Діак	1	1,000	18
439 В. Зацерковний	5	17,000	2 АДД
441 В. Діак	5	17,000	3 АДД
Д. Заневич	2	6,000	1 АДД
478 М. Ополько	3	10,000	17
Разом:	19	\$ 59,000	7 АДД
Округа ТРОН			
13 П. Шевчук	1	\$ 4,000	17
57 М. Савик	2	2,000	29
191 Р. Колодій	3	3,000	68
268 В. Труфін	2	4,000	12
Разом:	8	\$ 13,000	124

Астронавти на „Скайлебі“ переводять ряд медичних дослідів

Гюстон, Техас. — Члени третьої залози „Скайлебі“ переводять ряд медичних дослідів, щоб встановити вплив на стану безвагомості, який існує на цій велетенській космічній лабораторії, на людський організм. Цього тижня астронавти Джеймалд Карр, Вільям Погг і Едвард Гібсон переводять експерименти щодо впливу довгих космічних польотів на серце. Такі експерименти досі не були переведені, а вони можуть мати великий вплив на майбутні космічні польоти. Вони можуть пояснити чому зразу після приземлення серце астронавта має менший об'єм, а також чому серце тоді помпує меншу кількість крові. Кілька днів після повернення на Землю об'єм серця та тиснення крові повертаються до нормального стану.

Третя залоза, яка вже розпочала 5-й із запланованих 12-ох тижнів перебування на „Скайлебі“, переводить також інші дослідів. Наприклад, у вівторок, 25-го грудня астронавти Карр і Погг відбудуть 7-годинний рекордний „прохід в космосі“, тобто вийшли в космічній лабораторії та фотографували комету Ковентек. Того самого дня астронавти передавали на Землю спеціальну „Радіоану програму“, яка складалася з показання їхньої космічної „лінійки“ та зі співання колядок. Цей тиждень має бути переповнений різними дослідями.

Округа ВІСКО ВЕРІ			
29 Ольга Малишак	1	\$ 500	12
30 Р. Лабіда	8	7,000	10
169 В. Стефурин	1	1,000	1
282 Катерина Лукач	1	1,000	1
Разом:	11	\$ 9,500	24

ЗАХІД КАНАДИ			
445 І. Геврак	1	\$ 5,000	1 АДД
Разом:	1	\$ 5,000	1 АДД

Округа ВУНСАКЕТ			
177 І. Лаба	3	\$ 2,500	7
206 Л. Гарпінк	2	6,000	1 АДД
Разом:	5	\$ 8,500	1 АДД

Округа ЯНГСТАВН			
119 Ольга Мамрич	1	\$ 500	8
218 О. Темник	1	2,000	4
274 Олена Седняк	1	2,000	4
348 Марія Макар	1	2,000	7
Разом:	4	\$ 6,500	23

Округа СТ. ЛУІС			
179 Ю. Стефанишин	1	\$ 500	3
373 Марія Круковська	1	1,000	7
Разом:	2	\$ 1,500	10

НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ			
11 Ю. Спіленій	5	\$ 25,000	5 АДД
287 П. Сильчак	4	12,000	2 АДД
Разом:	9	\$ 37,000	7 АДД

Разом усіх членів 412 \$ 1,099,500 101 АДД

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛИСТОПАДІ 1973 РОКУ

П. Округа Ч. (осідок)	Кількість Відділів	Придбано Разом у чл. у листоп. 1978 р. суму	На
Область С. ГАВРИША			
1 Філадельфія, Па.	37	36	448 \$ 1,004,000
2 Ньюарк, Н. Дж.	22	21	183 420,500
3 Шамонкі, Па.	21	25	115 182,000
4 Перт-Амбой, Н. Дж.	12	9	174 288,000
5 Алентаван, Па.	12	15	110 320,000
6 Джерзі Сіті, Н. Дж.	11	9	95 178,500
7 Балтимор, Мд.	9	9	87 230,000
8 Пассейк, Н. Дж.	7	5	48 86,000
9 Скрентон, Па.	9	10	35 50,500
0 Вільє Вері, Па.	9	11	34 54,000
Разом:	149	150	1,280 \$ 2,818,500
Область Округ: ЛЛІННОН, МІЧПЕН І ОГАЙО			
Чикаго, Ілл.	34	32	308 \$ 731,000
Клівленд, Огайо	20	23	248 850,000
Детройт, Міч.	20	12	201 730,000
Янгстаун, Огайо	9	4	40 105,000
Разом:	83	71	797 \$ 2,416,000
Область В. ОРГХОВСЬКОГО			
Нью Йорк, Н. Й.	35	28	271 \$ 611,500
Трой, Н. Й.	7	8	135 196,000
Сіракюзі-Ютика, Н. Й.	13	16	129 173,500
Розестер, Н. Й.	9	10	127 215,000
Воффало, Н. Й.	10	9	57 159,000
Разом:	74	71	719 \$ 1,855,000
Область ОКРУТ НОВОІ АНГЛІІ			
Нью Гейвен, Конн.	19	8	164 \$ 353,500
2 Востон, Масс.	5	2	48 79,000
3 Вунсакет, Р. Ай.	7	5	21 50,000
Разом:	31	15	233 \$ 482,500
Область В. ДІДЖОКА (Східна Канада)			
Торонто, Онт.	23	19	208 \$ 583,000
2 Ніагара, Онт.	9	37	138 379,500
3 Монреаль, Квеб.	9	18	101 291,500
Разом:	43	74	448 \$ 1,254,000
Захід Канади	22	1	87 \$ 151,500
ОКРУГІ в ЗСА (без обласних організацій)			
1 Піттсбург, Па.	19	7	105 \$ 174,000
2 Мінеаполіс, Минн.	7	12	39 151,500
3 Центральна,	6	—	21 36,500
4 Ст. Луїс, Мо.	7	1	15 17,500
Разом:	39	21	180 \$ 379,500
Неооб'єднані Відділи	20	9	57 144,500
НАПРАВЛЕННЯ ОКРУГІ УНІОКУЮ, ЯКІ ЗДОБУЛИ ПО КІНЕЦІ Листопада 1973 р. 25 або більше чл.			
П. Округа Ч. (осідок)	Придбано до 30. 11. чл.	П. Округа Ч. (осідок)	Придбано до 30. 11. чл.
1 Філадельфія, Па.	448	14 Алентаван, Па.	
2 Чикаго, Ілл.	308	15 Пітсбург, Па.	
3 Нью Йорк, Н. Й.	271	16 Монреаль, Квеб.	
4 Клівленд, Огайо	248	17 Джерзі Сіті, Н. Дж.	
5 Торонто, Онт.	209	18 Балтимор, Мд.	
6 Детройт, Міч.	201	19 Захід Канади	
7 Ньюарк, Н. Дж.	183	20 Воффало, Н. Й.	
8 Нью Гейвен, Конн.	164	21 Востон, Масс.	
9 Ніагара, Онт.	153	22 Пассейк, Н. Дж.	
10 Трой, Н. Й.	126	23 Янгстаун, Огайо	
11 Сіракюзі-Ютика, Н. Й.	129	24 Мінеаполіс, Минн.	
12 Розестер, Н. Й.	127	25 Скрентон, Па.	
13 Перт Амбой, Н. Дж.	114	26 Вільє Вері, Па.	

Дня 16-го лютого 1974 року
Hotel New York Hilton
 Avenue of the Americas & 53rd St., NEW YORK, N.Y.
ЗАБАВА: год. 8:30 веч. — 3:00 ранку
Грав оркестра АМОР
під керів. Миколи РОМАНЕНКА
Співає — ФРАНКО МАТЮК
Вечірній стрій.

Шістдесят років творчої праці

До ретроспективної виставки образів В. Панчака



В безперервній серії образотворчих виставок, що їх влаштовує Об'єднання Мистців України в Америці (яке ж це свідчення ретроспективної виставки образів Василя Панчака).

Життя Панчака суцільно впливає в творчий шлях мистця, це знаменитий матеріал для письменника-романіста. Це довгий і тернистий шлях і довголіття, вперта, повна самовіддана, успіхів і неспіхів боротьба талановитої людини, яка зі заранням літ, в чужому світі здобула собі право на творчість, право на звання мистця.

До ЗСА попадає Панчак чотиринадцятилітнім підпротектом. І з того часу, точніше, з 1912 року, починається калейдоскопне чегування в предивних ситуаціях, що викликають в Панчака прагнення набуття загальної освіти, а там і мистецьку. Не слід забувати, що був він зданий тільки на власні сили і мрії стати мистцем, доводилося оплачувати важку працю по різних верстах і фабриках, а навіть відливарні заліза. Мандруючи з міста до міста, побував в декількох мистецьких школах. По тяжких трудах закінчує він „Нешенел Академі", здобуваючи вимріяне звання мистця малювача. Але це досягнення аж ніяк не покращує долі Панчака.

Справа в тому, що він хотів бути мистцем і тільки мистцем — безперервно творити і ні хвилини не відірватися від творчого станка заради прожиткових заробітків. Таке рішення привело його до висновку і чергового рішення: не одружуватися ніколи, не зводити сім'ї і крокувати через життя самотніком мавши зі собою тільки фарби, полотно, право розпоряджатися собою, право на недовідати, б'є з грошів, втретє, проводити дні і тижні за мольбертом, десь в умірній готелівській закутці. Відомо ж якими гараздами наділяють мистецькі музи своїх служителів...

Василь Панчак за творчим станком шістдесят років. Ці роки вкотре вивчені появию все нових і нових образів, творчих шукачів, десятиками виставок. Дві виставки в Парижі принесли йому дуже схвальні оцінки французької мистецької критики, з'являється безліч рецензій американської критики на індивідуальні виставки по американських містах. Нині образи Панчака прикрашають стіни сотень помешкань похвалюючих його таланту. Він відомий на широкіх просторах східної Америки. Шістдесят років з першої його виставки покриваються з вісімдесятилітнім з дня народження. Подвійний ювілей Панчака відмічує недалека виставка, що охоплюватиме зразки його творчості за пів десяти років. Далі гарний ювілей, гарні роки! Ювілей, очевидно святкуватиме не тільки Достойний Ювілей, люблений всіма маестро Панчак, але всі бувають ви-

ставок ОМУА, ціла культурологічна українська громада. Бо кому ж не знайомі усміхнене, добряче обличчя Панчака, що зустрічає усіх відвідувачів виставок ОМУА з-за касового столика? О, так, наш сеньйор-ювілей не задовольняється почетом члена президії ОМУА. Цю почесу він виправдує активністю у писанні запрошень на виставки, сидінням за касою, ношенням, коли треба, образів і інформуванням відвідувачів про сотні деталей, відносно виставлених образів і їх авторів.

Хотілось би в цій замітці сказати багато добрих і гарних слів шановному Маестрові, хотілось би висловити пошану, подив і признання цьому жрецеві Мистецького Храму, а заразом цій скромній, культурній людині, яка зі своїх голубих очей випромінює доброту і бажання цією добротою вас обдарувати...

Моїм бажанням було дати оцей коротенький огляд творчості мистця в ретроспекції, хоч писати про нього доводилось декілька разів. Проте вже з перших написаних рядків це бажання замінюється другим — кількома рисками накреслити силует цієї непересічної, в нашому культурному світі, постаті.

Я переконаний, що відкриття виставки 16-го грудня в галерії ОМУА нашого Ювілята, використавши нашу цілу ньюйоркську культурологічну громаду для того, щоб привітати його особисто і висловити йому побажання служити своїй улюбленій мистецтву довічливо.

В. Ласовський

ARROW METAL FABRICATION

191 Mt. Pleasant Avenue
Newark, N.J. 07104
Call: 485-6076. Mr. DiMartino
Start your new year right
Call or apply.

Press Brake Set-up Man M/F
Job shop experience close to
work high starting rate,
advancement opportunities.
Paid hospitalization and medical.

Sheet Metal Mechanic
For close tolerance work.
Must be able to fabricate from
drawing and sketches. Must be
able to set-up and operate all
sheet metal equipment. High
starting rate, paid hospitalization
and medical.
Punch Press operator for job
shop work. Must have experience
in production work. No
others need apply. Paid hospitalization
and medical plus steady overtime. Must have
own tools.

QUALITY CONTROL
MANAGER
For Sheet metal job shop.
Close tolerance work. High
starting salary, paid hospital
and medical. Specialist in mfr.
of chassis - cabinets - panels
- brackets. Paid hospitalization
and medical.
Ask for Mr. DiMartino.

Small 1 man/w shop, jigs and
fixtures, some lite die and mold
maintenance. Liberal overtime.
Full Co. paid benefits. Age no
barrier. Will consider hard time
retirees. Call Phil Schneider -
(201) 575-8820, Pinelands, 1275
Bloomfield Ave., Fairfield, N.J.

ПОВІДОМЛЕННЯ
Членам і Відділам
УНСОЮЗУ

Повідомяємо Членів і Відділи УНСОЮЗУ, що з уваги на закінчення року, Головна Канцелярія УНСОЮЗУ мусить замкнути рахунки та здепонувати у банках гроші, одержані від Відділів.

не пізніше, як вночі
31-го ГРУДНЯ 1973 р.

Гроші, прислані пізніше вже не зможуть бути зачислені на 1973 рік. З уваги на це, закликаємо всіх Членів УНСОЮЗУ заплатити вкладки, платні в цьому місяці, якнайскоріше, а всі Відділи УНСОЮЗУ вислати розчислення і гроші так скоро, щоб вони настигли до Головної Канцелярії не пізніше, як у ПОНЕДІЛОК, 31-го ГРУДНЯ 1973 року до полудня.

Звертається увагу на те, що Відділи, які спізнатимуться з присилкою вкладок, будуть подані як довжники в Конвенційному звіті.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

Шановні Секретарі та
Організатори УНС!

Членська кампанія 1973 року кінчається з 31-им грудня. Тому аплікації нових членів приймає Головна Канцелярія тільки до 31-го грудня 1973 р.

Докладіть всіх старань, щоб виконати свої квати та вислати аплікації вчасно, щоб вони дійшли до Головної Канцелярії не пізніше, як 31-го грудня 1973.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНС

Зоя, Зоя і ще раз Зоя!

Торонто (вл) - Хоч стільки було вже в наших часописах захоплених згадок про „унікальну" вечори „козачого гумору" і сатири наших австралійських гостей, Зої Когут і її супутниці Ірини Кобзар Залеської, а показується, що все це замало. Бо як же не поінформувати український світ про таку небувалу подію, що в Торонто, в неділю 18 листопада, коли виступ Зої Когут і Ірини Залеської був заповідуваний на год 7.30 увечері, зала Народного Дому була вже 5 хвилин по 7-й заповнена доброю публікою, яка, замість звичних у нас „добро-вільних датків", без вагання платила за квитки вступу по 3 дол. Вершина популярності!

Не будемо називати точок програми, не будемо розводитися над формальними якими-то подачі з естради, бо про це було кілька разів на сторінках нашого часопису написано. Нас зацікавлює одне: в чому скривався гасмиди сатири Зої Когут, виголошених нею і Іриною Залеською з естради, чи прочитаних у її збірці „Культурні арабески", що ми так прагнемо і навіть з почуттям полегшати на душі прокоментувати ці гіркі пілюлі сатири.

Перш за все, нам здається

MALE & FEMALE

DRAFTSMAN m/w

Do you have experience and are you looking for a challenge? Consider the opportunity, broad responsibility and close personal contact inherent in a small company.

We are a growing firm manufacturing pneumatic conveying systems. Our need is for someone interested in designing air and/or electric controls and working with light sheet metal and structural fabrications. Send resume to:
VAC-U-MAX, 227 Main Street
Belleville, N.J. 07108
or call Mr. Klein 759-4400
Equal Opportunity Employer.

WANTED MALE

GUARDS

Full time day and night shift. North Bergen, Carlstadt and South Hackensack. Car, phone and clean record essential. Free life ins. and paid vacation.
Call 201 773-4145 or apply to
GUARDS MARK INC.
935 All Wood Road
Clifton, N.J.
An equal opportunity employer.

MACHINIST

Small 1 man/w shop, jigs and fixtures, some lite die and mold maintenance. Liberal overtime. Full Co. paid benefits. Age no barrier. Will consider hard time retirees. Call Phil Schneider - (201) 575-8820, Pinelands, 1275 Bloomfield Ave., Fairfield, N.J.

В УКРАЇНСЬКОМУ СЕЛІ в ГЛЕН СПЕЙ, Н. Й.
Відділ української католицької і православної Церков,
оселі Українського Релігійного Союзу,

ЩЕ МОЖНА НАБУТИ
ПЛОЩІ (lots)

ПО АКРОВІ І БІЛЬШЕ.
ЧАС КОРОТКИЙ — СПІШИТЬ!

Тел. по 6-й веч. (914) 856-8887

НОВІСЕНЬКІ УКРАЇНСЬКІ
МАШИНИ ДО ПИСАННЯ
Портативні

Солідна будова, около 19 фт., Aztec або Olympia 14 фт. Спеціальна випродаж \$89.50 + N.Y. Sales Tax (для мешканців штату Нью-Йорк). Поштою замовлення підлягають лише за надісланням чека.

ALL LANGUAGES TYPEWRITER CO., INC.
119-121 W. 23rd St., New York, N.Y. 10011. 212 CH 3-8086

У ДНІ 80-ЛІТНЬОГО ЮВІЛЕЮ
ПРОФ. ПАНАСА ВАСИЛЬОВИЧА
ФЕДЕНКА

НАГАДУЄМО ЧИТАЧАМ, ЦЮ СПІДУЮЧИ ПОГО
КНИЖКИ:

ІСААК МАЗЕПА — 1954. Вид. „Наше Слово", стор. 225 \$2.00
УКРАЇНСЬКИЙ РУХ У 20 СТОЛІТТІ — 1959. Вид. „Наше Слово", стор. 287 3.00
СОЦІАЛІЗМ ДАВНІЙ І НОВОЧАСНИЙ — 1963. Вид. „Наше Слово", стор. 229 4.00
ІСАКОВІ МАЗЕПА НА ВІЧНУ ПАМ'ЯТЬ — 1973. Збірник „Наше Слово", ч. 3, стор. 224 6.00

МОЖНА НАБУТИ

на адресу: ЛАМ с/о ЛАМ
2912 — 38th Street, N.W., Washington, D.C. 20016

Щоб прискорити експедицію, прошу вислати замовлення поштою та з додатком 40 центів на видатки

багато у поетичні засоби рад-
и, як ось цей аступ до сати-
ричного вірша „Новий Рік":
На ґрунті душевного попену
Розпалили ми тигуно
Тоді вогнище.
Роздуваєм слив'яною і шам-
панським,

Щоб в новому році
Горіло вище...
А діри в серці
Латаємо словами.
Вражурним сміхом затуляєм
племі
Заніслого ума.
Та дарма...

Дарунок

НА СВ. МИКОЛАЯ, НА РІЗДВО!

- НЕ ВИТРАЧАЙТЕ ГРОШЕИ НА НЕПОТ-РІВНІ ЗАКУПИ!
- НЕ РОБІТЬ КРИВДИ ДІТЯМ — ВНУКАМ!
- ПЕРЕДПЛАТІТЬ ЖУРНАЛ ДІТЯ
УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ



КОЛЬОРОВІ ІЛЮСТРАЦІЇ ПО'ЯВЛЯЮТЬСЯ КОЖНОГО МІСЯЦЯ. РЕДАГУЄ КОЛЛЕКТИВ.

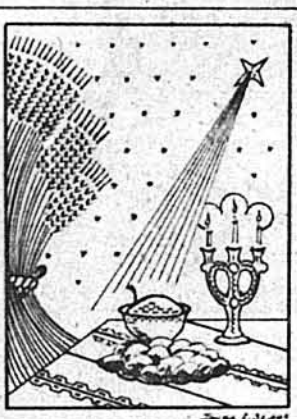
РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА у ЗОА і Канаді \$5.00
Для членів Українського Народного Союзу (у інших країнах рівновартість тієї суми)
ЖАДАЄТЕ ОКАЗОВИХ ЦІН

Адреса:
Veselka - The Rainbow
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

ПРОВЕДІТЬ СВАТЧО, РОДИННО, ВЕСЕЛО, СПОКІННО

РІЗДВЯНІ СВЯТА НА СОЮЗІВЦІ!

Веселих Свят



Merry Christmas

В понеділок, 31-го грудня 1973 р.

ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ

НОВОРІЧНА ВЕЧЕРЯ тільки на замовлення.

ЗАБАВИ в суботу і понеділок

при звуках Оркестри „СОЮЗІВКИ"
під дир. В. ДОБУЩАКА,
співає ОКСАНА БОРБИЧ

У неділю, 6-го січня 1974 р.

СВЯТА ВЕЧЕРЯ

з ТРАДИЦІЙНИМИ 12-ма СТРАВАМИ



Замовлення слати:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE

Kerhonkson, N.Y. 12446

Tel.: (914) 626-5641

Name

Address

ТАРЗАН, Ч. 7047. Приятелі добираються до протилеж ного берега



Ви тут чейкайте на мій по-
ворот!



Але Тарзана наказ зали-
шається невиконаним... Тар-
шастяєм невизначено... Тан-
приятелем...



А Нікіна обхідним шля-
хом добирається до проті-
лежного берега!

ТАРКА Company
DEPARTMENT STORE
43 E. 11th St.
Tel. GR 3-5550, New York, 10003
НА РІЗДВЯНІ СВЯТА: куті,
мед, гриби, різдвяні зарплатні,
календарі на 1974 рік. На ба-
жання нислатимемо поштою.

Різно

Українське Виспеліє Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New York City
Tel.: (212) 475-7430

— бажає —
ВСІМ ВЕСЕЛИХ СВЯТ
І ПЛАСЛИВОГО
НОВОГО РОКУ!
ХРИСТОС РОДІВСЯ!
В дні 25-го грудня 1973 р.,
1, 7 і 8-го січня 1974 року
БЮРО БУДЕ ЗАКРИТЕ.
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

ДО ВИНАЙМУ
ПОМЕШКАННЯ
3 1/2 кімнат., з ланічною, з
усими вигодами, в тихій око-
лиці Вронксу, 1 бл. до підзем-
ки і автобусу. Дзвоніть:
(212) 587-0217 або
(212) 878-7147

REAL ESTATE
ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ
АБО КУПИТИ
ВУДИНОК, БІЗНЕС, БЕМІО
звертайтеся до
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

Land for Sale — Canada

ІНДУСТРІЯ - ТОРГІВЛЯ
55 акрів індустріально - комер-
ційної околини, відповідна на
кожного роду індустрії, скла-
ди, каналізація, вода, елек-
трика, по \$5,000 за акр. Про-
шу писати по-англійськи.
CANADA WIDE REALTY
328 Walmer Road
Toronto, Ontario, Canada

BARGAIN SERVICED
LOTS — MONTREAL
Власний кусок землі в Кана-
ді, вибір готових парцел, що
надаються на мезшальне, ко-
мерційне та індустріальне ви-
вистку. 60 x 90, \$2,800. Також
парцелі 100 x 160, Ottawa —
\$3,200. Прошу писати по-анг-
ліськи.
CANADA WIDE REALTY
328 Walmer Road
Toronto, Ontario, Canada

For Rent
Flushing, N.Y.
МОДЕРНИЙ
6 КИМ. АПАРТАМЕНТ
в 2-й род. домі, спокійне сусід-
ство, місце паркування. Те-
лефонувати по 6 веч., або ці-
лий день на вікенді.
353-4025

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Замовлення
125 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10003
Tel.: GR 5-1461
СОЛІДНА ОБОВ'ЯЗКА

Петро Ярема

УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
(Regon 4-2568)

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦІПРА І ВЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555